

PARA AHORRAR SECRETARIA,  
SE CASA CON ELLA

NUEVA YORK. — El millonario ocioso Cornelius Vanderbilt, de 55 años, se casa anteayer (por sexta vez) con su secretaria, Amer Needham, de 25 años, a la que hacía tres años no veía, por no tener suficiente dinero, según acaba de «confesar» el tribunal de Nueva York que le condenaba a satisfacer una pensión a su antigua esposa Patricia Wallace.



# Baleares

Diario de la mañana

Palma, Sábado 7 de Septiembre de 1957

Redacción: Danos  
Teléfonos:  
Redacción: 2078  
Admon.: 1745

AÑO XIX - N.º 5.416  
PRECIO: 1'20 PTS.  
Suscripción mensual:  
25 PFSFIAS

## Normas para la vacunación contra la «gripe asiática»

La dosis individual cuesta 14,90 pesetas

¿Quién es el personal clave?

Madrid, 6. — Los españoles podrán ya vacunarse contra la gripe asiática. Se hace la advertencia de que los niños, los débiles y los enfermos de cualquier enfermedad, no se vacunen bajo ningún concepto.

El virus «A-Singapore 1-1957» ha sido ya encerrado en ampollas de vidrio. Los últimos días las Jefaturas de Sanidad de toda España procederán a la vacunación del personal sanitario de la nación, que ellos constituyen las principales fuentes de choque entre las personas que se encuentran en contacto con ellas.

## AMPLIACION DE DETALLES

Madrid. (Crónica especial para Baleares). Con la «gripe asiática» en pie, la gente está un tanto alarmada. Durante meses, noticias de países lejanos, como China, han creado una psicosis que ahora rinde sus frutos. Todos los españoles están temblando ante los síntomas, producidos por el virus, y más de uno, aprehensivo, se ha echado a temblar, por sí y por los suyos, convencido ya de que el virus nacido en el continente amarillo va a diezmarlos.

La Dirección General de Sanidad ha salido al paso de los alarmados. Primero, anunciando que el virus a disposición del público no causa la enfermedad que se teme; segundo, aclarando que la gripe no tiene la gravedad que por ahí se le adjudica, sino que es un mal benigno, poco peligroso a causar la muerte de un individuo.

Nuestra petición nos han ampliado detalles. El organismo encargado de velar por la salud pública nos ha recibido para aclarar algunos conceptos, ampliar otros e incluir en casi todos:

— Como hemos venido diciendo, no hay que alarmarse ante la llegada de la «gripe asiática», que sólo produce fiebres, dolor de cabeza y tres o cuatro días, «el mal».

— Repetimos por posibles consecuencias posteriores:

— Hay pocas y muy breves: falta de apetito, falta de fuerza y dolor de los miembros.

— En el momento nos dicen que no se han producido focos en España, aunque no sería extraño que en algún caso aislado.

— El personal sanitario de la Dirección de Sanidad resulta bastante vago. Es aquel que, para proteger, en primer lugar, al personal clave...

— Nos referimos —nos aclaran— al personal sanitario, médicos, enfermeros y enfermeras; al de puertos... En fin, a todo aquel que, por imperativos de su profesión, tenga que estar en contacto con enfermos o posibles enfermos.

— En las farmacias están haciendo una rápida venta de la vacuna que se les facilita.

— Los precios no son excesivos: los frascos de cinco dosis, con vacuna suficiente para cinco personas, cuestan 70 pesetas, todo incluido también, y

sigue la asistencia de los enfermos que puedan presentarse. Las grandes empresas procederán también a vacunar a su personal clave. Pero la vacuna, que también se va a vender en las farmacias, no debe aplicarse sin control médico, puesto que, aunque pocas, tiene algunas contradicciones. —Cifra.

## Gigantesca obra de colonización en Lugo

Fue visitada por el Ministro de Agricultura

Lugo, 6. — El Ministro de Agricultura, don Cirilo Canovas, visitó esta tarde la gigantesca obra de colonización que el Instituto Nacional de Colonización lleva a cabo en la llamada «tierra llana».

## El Ministro Secretario General del Movimiento en Pontevedra

Pontevedra, 6. — Procedente de Lugo, ha estado en Pontevedra el Ministro Secretario General del Movimiento, don José Solís Ruiz, ex-Gobernador Civil de la provincia.

Le acompañaba el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de la provincia y el Presidente de la Diputación.

El Ministro se trasladó al edificio que se adapta para instalar en él las oficinas y demás dependencias de la Jefatura Provincial del Movimiento, que visitó detenidamente y, poco después, prosiguió viaje a La Coruña. — Cifra.

## Los nacionalistas argelinos ofrecen a Francia privilegios a cambio de la independencia

Roma, 6. — El dirigente nacionalista argelino, Fernat Aobas, ha ofrecido un trato de privilegio a Francia en la explotación de las riquezas de Argelia a cambio de la independencia de su país, pero advierte, al mismo tiempo, que si Francia rechaza el ofrecimiento, Argelia abrirá sus puertas a otras naciones más interesadas en ella. — Efe.

# Nueva comunicación telefónica entre España e Italia a través de las Baleares

Por medio de un puente-radio establecido entre puntos sin visibilidad recíproca

Se trata del primer enlace de radio comercial realizado más allá del horizonte

Roma. — (Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal Luis de la Barga.) Con unas cordiales frases de saludo, exaltadoras de la amistad hispanoitaliana, cruzadas entre el ministro de Correos y Telecomunicaciones italiano, señor Mattarella, y el ministro de la Gobernación español señor Alonso Vega, se ha inaugurado esta mañana una nueva comunicación telefónica entre España e Italia por medio de un puente-radio establecido entre puntos sin visibilidad recíproca. Esta nueva y sorprendente modalidad de enlaces telefónicos, que permite la comunicación directa entre ambos países sin pasar, como hasta ahora, a través de Suiza y Francia, está basada en el sistema de propagación de las ondas electromagnéticas por la dispersión troposférica. Constituye, por tanto, el primer ejemplo de aplicación comercial

de este principio, y su instalación ha sido debida al deseo de las Administraciones Telefónicas nacionales de los dos países que han sostenido una parte importante de su red.

INSPIRACION DEL NUEVO ENLACE. Este nuevo enlace telefónico se inspira en los acuerdos de la XVI Asamblea plenaria del C. C. I. T. (Comité Consultatif International Telephonique), celebrada en Florencia en 1951. El puente-radio que acaba de ser inaugurado, se extiende entre Ciniacolla, en las cercanías de Mahón, y el pueblo de Oristano, situado en la costa occidental de Cerdeña, cubriendo una distancia de cerca de 400 kilómetros por encima del Mediterráneo. Permite la realización de seis canales telefónicos simultáneos, y, en caso de necesidad, puede ser ampliado hasta 36 canales. Su enlace con las redes telefónicas nacionales se obtiene por medio de vía-radio y por líneas subterráneas. Cada terminal comprende dos transmisores de funcionamiento paralelo y dos receptores dispuestos de modo que combinan las señales recibidas y reducen al mínimo las perturbaciones atmosféricas. Las antenas (continúa en sexta página)



VUELTA CICLISTA A CATALUNA

## La etapa vista por Bernardo Capó

Puigcerdá, 6. — (De nuestro Corresponsal deportivo, FRANCISCO YAGÜE). — No estaba el horno, de los «mobyettes», para bollos a la llegada a Puigcerdá y un semblante muy distinto a su acostumbrado tenía Bernardo Capó. Se adelantó hacia mi diciéndome:

— No creo que vuelva a suceder en la vida, que un equipo tenga tanta y tan reiterada mala suerte como la que hemos sufrido hoy. Ya se que no hemos sido nosotros los únicos que hemos tenido pinchazos o averías, pero nadie negará que hemos sido los más perjudicados.

Si Bahamontes solo hubiera sufrido dos, o hasta tres pinchazos, los primeros, la batalla no la hubiéramos perdido. Ya habrás visto como Federico, después de cada vez que se veía obligado a apearse se lanzaba con todo coraje a la caza de los tugaños. Pero llega un momento en que, nada más de lo posible puede hacerse, y esto, es lo que ha hecho hoy Bahamontes. Su desgracia le ha seguido hasta el final, pues, en la meta, ha entrado con un tubular completamente bajo.

Y si cuando menos se hubiera salvado Marigil! Este es nuestra esperanza ahora, pues, por el lugar en que los demás ocupan en la general, pocas esperanzas nos quedan de mejorar ya que estamos en el quicio de la puerta de la final.

Desmoralizados? No. Afectados, sí. Mañana saldremos a por todas, y estas todas se han de producir, pues mientras hoy los franceses han sido aliados de Lorot, este les molesta ahora por la posición que ocupa Botella. En la penúltima etapa, (hoy), se producirá entre ellos «algo» y nosotros estaremos a la expectativa.

# La Conferencia del Desarme terminó en total desacuerdo

Después de 157 reuniones

Londres, 6. — La Conferencia del Desarme ha terminado en punto muerto, sin que siquiera hayan acordado los participantes el momento en que han de reanudar sus conversaciones de reducción de armamentos.

La decisión rusa de dejar las ne-

gociaciones para después de la Asamblea General de la ONU, ha obligado a que la Conferencia se interrumpa en medio de total desacuerdo. Los occidentales querían un corto aplazamiento, hasta el 1 de octubre o, a lo sumo, hasta la terminación del debate general de apertura de la Asamblea, pero el delegado soviético solicitó un aplazamiento mayor.

El fracaso de las negociaciones se anuncia por medio del siguiente comunicado de la secretaria de la subcomisión:

«La subcomisión de la Comisión del Desarme celebró su 157 reunión a las 15'30 bajo la presidencia de Allan Noble, Ministro de Estado británico para Asuntos Exteriores, y continuó sus discusiones. La subcomisión aprobó su quinto informe y se separó». — Efe.

### DECLARACIONES DE ZORIN

Londres, 6. — Valerian Zorin, delegado ruso en las conversaciones de desarme, declaró en una conferencia de prensa que el problema del desarme ha entrado en una nueva fase.

## El Duque de Sotomayor falleció ayer en San Sebastián

San Sebastián, 6. — Ha fallecido a la edad de 75 años, D. Pedro Martínez de Irujo y Caro, Duque de Sotomayor, quien se encontraba en su finca «Villa Orbaizenea», de San Sebastián, que que do terminada el mismo año de su nacimiento. — Cifra.

Dijo que probablemente Rusia reanude las negociaciones de desarme en la subcomisión según esta formada ahora, es decir, limitada a Rusia, Estados Unidos, Inglaterra, Francia y Canadá.

Zorin declinó comprometerse sobre las ideas rusas para un nuevo tipo de negociaciones. Indicó que Rusia quería la representación de otros continentes, Asia, África, América del Sur y también otros países que no mencionó. — Efe.

## Tres francesas bañadas en alquitrán caliente

SU COCHE CHOCO CON UNA CALDERA

Almendralejo (Badajoz), 6. — Tres francesas han quedado bañadas en alquitrán caliente al chocar su automóvil con una caldera. El vehículo en que viajaban era un «Citroen» que venía de Mérida con dirección a Sevilla por la carretera general. Era conducido por la sobrita francesa Maria-Therese Sabot, de 29 años, y en el viajaban también su madre, Therese Sabot, de 52 años y su hermana, de 13. El accidente originó que el alquitrán saltara cayendo sobre el automóvil.

Las tres sufren quemaduras de consideración. — Cifra.

## CECILIA SE CASA



La señorita se llama Cecilia y es una de las célebres quintillizas Dionne, que ahora tiene 23 años, se ha enamorado del caballero que la acompaña, Philippe Sanglois, de 26 años, técnico de la TV canadiense, con quien se casará, Dios mediante, el próximo Otoño. Cecilia es una de las cuatro gemelas que actualmente sobreviven.



### LOS ILUSIONADOS

NO HAY que quitar es las ilusiones, a los ilusionados. Es casi un crimen. Un delito, sin sangre, pero no menos horrendo que si la tuviera. Uno de esos ilusionados, que es muy buen amigo además, me decía hace unos días:

—Hay que organizar en Palma un certamen-internacional de cine. Palma ya está madura para cosas así...

Me callé unos segundos. Después insinué una media sonrisa y, por último, le dije que tal vez estaba en lo cierto al decir que «Palma estaba ya madura».

El cronista conoce a muchos ilusionados. Hasta la mesa de uno, en la Redacción, llegan cargados con los proyectos más fantásticos, más estupendos y singulares. Y, a la hora del resumen, para estupefacción de uno del todo, dicen siempre lo mismo: «Palma ya está madura...»

Las ilusiones, de las que de vez en vez uno debe vivir si no quiere morir de pura pena, van cumpliendo su misión, hasta en el hacerse de una ciudad, tarea en la que entramos todos, aunque parezca que no. Los ilusionados, que no traducen nunca sus proyectos a la tremenda y realista tabla de cuentas, donde cada peseta tiene su exacto valor, son un poco pioneros de días por venir, de días futuros en los que la Ciudad, pese a todas las rutinas, tendrá que emprender muchas y variadas empresas si no quiere quedarse muy atrás, muy perdida, y, más que madura, un poco pocha ya.

Que los ilusionados, Señor, conserven su ilusión de cada día es lo que importa, para el bien de todos.

## DIETARIO

### SANTORAL

Nuestra Señora de los Reyes. Santos Anastasio y Eustaquio. Santa Regina.

El Sol sale a las 6'23  
Se pone a las 19'13  
La Luna sale a las 18'05  
Se pone a las 4'45.

### RADIO INCA

12'30: Sintonía y apertura. Ave María. Lectura del programa.— 12'37: Ritmos.— 13: Mensaje de Amistad.— 13'30: Boletín Informativo.— 13'35: La hora del aperitivo.— 13'55: Información Juvenil.— 14: Hora exacta. Cartelera de espectáculos.— 14'20: Rubinstein al piano.— 14'30: Diario Hablado de Radio Nacional.— 14'45: Mensaje de Amistad.— 15: Fredy Martín y su orquesta.— 15'30: Capricho español.— 15'56: Para la mujer.— 16: Cierre.  
20: Sintonía y apertura. Lectura del programa. Santo Rosario para enfermos e imposibilitados. 20'20. Pasodobles.— 21: Hora exacta. Cartelera de espectáculos. Hojeando el calendario. Santoral. Onda religiosa. Receta culinaria.— 21: Mensaje de Amistad.— 22: Diario Hablado de Radio Nacional.— 22'15: La zarzuela en su receptor.— 23'15: Cierre.

### RADIO MAIORCA

8'55: Santa Misa y Rosario.— 11'30: Ritmos ligeros.— 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea.— 12'15: "Antick".— 12'35: Boletín del radioyente.— 13'35: Solicitados.— 14: Hora exacta. Marceau y su conjunto.— 14'30: Radio Nacional.— 14'45: Noticiero local.— 14'50: "Selecciones musicales".— 15'35: Escolanía del Monasterio de Montserrat.— 15'45: Solicitados.— 15'50: "La zagala".— 16'25: Canta Ana María González.— 17: Bailables.— 17'45: "El fisulero del río".— 18: Concierto selecto.— 18'50: Boletín del radioyente.— 19'30: Sabatina dedicada a Ntra. Señora de Luch.— 19'50: Unos minutos con las estrellas, por Ramon Compte.— 20: Los Gaditanos con Luisa Linares.— 20'15: Solicitados.— 20'45: Pasodobles para banda.— 21: Hora exacta. Romanzas de zarzuela.— 21'30: "Curiosidades científicas".— 22: Radio Nacional.— 22'15: "Los maestros cantores".— 22'30: "El revés del espejo".— 23: Música para enamorados.— 23'30: Cierre.

### CAMBIO DE BOLSA

(Facilitados por el Banco Bilbao) Viernes, 6 Septiembre, 1957  
ROISA DE MADRID  
Deuda Perpetua Interior 4%. 80'60; id. Amortizable 4% E. 15-11-51, 98'15; id. Amortizable 3'50% E. 15-7-51, 86'25; Acciones Banco de España, 733; id. Banco Exterior, 465; id. Banco Hipotecario, 405; id. Banco Central, 744; id. Banco Hispano Americano, 730; id. CAMPSA, 238 id. Española de Construcción Naval, pref., 226; id. Española de Construcción Naval, ords., 215; id. Española de Petróleos, 826; id. Hidroeléctrica Española, 332;

id. Hidro Nitro Española, 242; id. Hidroeléctrica del Chorro, 171'50; id. Saltos del Sil, 266; id. Sevillana de Electricidad, 186; id. Unión Eléctrica Madrileña, 245'50; id. SNIACE, 400; id. Española de Minas del Rif, 815; id. Minero-Siderúrgica de Ponferrada, 334; id. Cía Telefónica Nacional de España, 365; id. Tabacalera, S. A., 190; id. Unión Española de Explosivos, 439; id. Unión Resinera Española, 204.

ROISA DE BARCELONA  
Acciones Aguas de Barcelona, 338; id. Catalana de Gas y Electricidad, ords., 219; id. Cros, S. A., 960; id. Fomento de Obras y Construcciones, 339; id. Española de Carburos Metálicos, 770; id. General de Tabacos de Filipinas, 865.

ROISA DE BILBAO  
Acciones Banco de Bilbao, 955; id. Banco de Vizcaya, 900; id. Altos Hornos de Vizcaya, 325; id. Industrial Asturiana "Santa Bárbara", 266; id. Unión Química del Norte de España, 415; id. Iberduero, S. A., 372.

CÁMBIOS DE MONEDA EXTRANJERA  
Francos franceses, marroques y argelinos, 10'00 ptas.; Libras esterlinas, 117'60 id.; Dolares, 42'00 id.; Dolares canadienses, 44'00; id.; Francos suizos libras, 970'31 id.; Escudos libras, 146'08 id.; Francos belgas, 64'00 id.; Francos belgas, 84'00; id. Florines, 1.105'26; id. Coronas suecas, 8'11; id. Coronas danesas, 6'08 id.; Coronas noruegas, 5'88 id.; Deutsche Marks, 10'00 id.; Schillings Austriaco (billetes) 1'44 id.; Liras, 6'75 id.; Cruceros (billetes), 51'20 id.; Pesos mexicanos, 3'34 id.; Pesos colombianos (billetes), 4'12 id.; Pesos uruguayos (billetes), 8'62 id.; Soles (billetes), 1'51 id.; Bolivares (billetes), 9'97 id.

FARMACIAS DE TURNO  
Hasta el próximo domingo inclusive  
(De 9 mañana a 10 noche)  
Aguiló, Villalonga, 64 (Santa Catalina), Tel. 2248.— Bauzá, Miguel Marqués, 92, Tel. 4024.— Massanet, Camino Vecinal Génova, 135 (San Agustín).— Miguel, Antonio Marqués, 76, Tel. 3621.— Miró, Colón, 18, Tel. 1368.— Oliver Villalonga, Carmen, 28, Tel. 1511.— Plaza, Monserrat, 12, Tel. 4857.— Ramonell, Sindicato, 75, Tel. 2041.— Reñés, San Miguel, 37, Tel. 1972.— Sampol, Plaza Pedro Garau, 16 (Son Cok) Tel. 4249.— Sánchez, A. Luis Salvador, 174, Tel. 3349.— Sbert Rullán, Pascual Ribot, 19 (Son Massanet), Tel. 4689.— Seguí, Salas, 1, Tel. 1788.— Vives, Fray Junipero Serra, 5 (Son Armadans), Tel. 6639.

SERVICIO NOCTURNO  
(Desde las 10 noche a 9 mañana)  
Castañer.— Plaza Pío XII, 11, Tel. 1534.

CUPON DEL CIEGO  
NUMERO 290  
PREMIADO

## Por falta de número no pudo reunirse el Pleno Municipal

Para las seis de la tarde de ayer estaba convocado el Pleno Municipal, siendo el asunto principal a tratar la aprobación de las Ordenanzas de exacciones en diferentes arbitrios municipales.

El Alcalde acetal, señor Alomar Josa, presidió la reunión, a la que asistieron los Concejales señores Llopis, Aguilar, Bauzá Martorell, Ventayol, Moragues, Alberti, Garcías y Fuster Mayans.

Por falta de quorum, no pudo celebrarse sesión, dándose por finalizado el acto.

Terminada la reunión el Teniente de Alcalde señor Llopis, habló con los representantes de prensa, expresando su sentimiento por el hecho de que por falta de número no hubiera podido aprobarse el asunto referente a las Exacciones municipales cuyo plazo termina en breve y la Corporación no podrá beneficiarse de las nuevas tarifas que se

proponían, gravando con fines no fiscales a determinados artículos, lo que era necesario para nutrir las consignaciones municipales en el próximo ejercicio de 1958.

## GOBIERNO CIVIL

### VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. señor Gobernador interino, don Rafael Villalonga, recibió, entre otras, las siguientes visitas: Ilmo. señor don Gonzalo Toledo, Coronel Jefe de la Guardia Civil; Ilustrísimo señor don Ignacio Casasamper, Presidente de la Audiencia Territorial.

## Zona Aérea de Baleares

### SERVICIO DE OBRAS

Secretaría de la Junta Económica ANUNCIO DE CONCURSO

Se convoca Concurso para la adjudicación de Mobiliario para la ampliación y adaptación de la torre de mando en la Base Aérea de Son San Juan, por un importe de ciento veintisiete mil ciento cincuenta pesetas (127.150'00), en cuya cantidad está incluido el beneficio de contrata.

Los pliegos de condiciones Técnicas y Legales, así como los planos estarán expuestos a disposición de los señores concursantes en la Secretaría de esta Junta, sita en la calle de Mateo Enrique Lladó sin número.

Será condición indispensable para concurrir haber impuesto en la Caja General de Depósitos o en sus Sucursales, la fianza de dos mil quinientas cuarenta y tres pesetas (2.543'00).

El Concurso se celebrará el día 2 de Octubre a las 11 horas.

El presente anuncio será a cargo del adjudicatario.

Palma, 3 de Septiembre de 1957.  
EL SECRETARIO DE LA JUNTA ECONOMICA

## LEA «Baleares»

## Dr. S. MIR BENNASAR

### INFANCIA

Ex-Interno 4 años Hospital "ENFANTS MALADES" y diplomado en la Facultad de Medicina de Paris. San Miguel, 192 pral. 1.ª. Telef. 6606

## El tiempo

ESTADO GENERAL  
Buen tiempo en toda España. Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental. Continuará el buen tiempo Observaciones.

Presión, 759'6  
Tendencia de la misma: Bajando

Temperatura del Aire: 25'2  
Humedad relativa: 61 %  
Estado del cielo: Casi despejado.

Dirección del viento: SSW a 10 kilómetros.

Temperatura máxima: 28'4 a las 15'20

Temperatura mínima: 6'0 a las 04'20.

Insolación: 11 h. 15 m.

### MERCADO

En Palma.



Todos los que sudan con exceso aquí...

...molestan a quien se les acerca, dándole la impresión de ser personas descuidadas.  
ANTI-SVET actúa. Sus axilas se secan, desapareciendo el olor de la transpiración. Puede Ud. usar Anti-Svet sin ningún reparo. Es un producto que ha sido puesto a punto por médicos especialistas y probado en las clínicas dermatológicas. Anti-Svet es absolutamente inofensivo.  
UTILIZACION: Presionando ligeramente el frasco plástico, pulverice un poco de Anti-Svet en sus sobacos. Su acción persiste durante varios días.  
Lea con atención el modo de usarlo, que acompaña a cada frasco.



¡SIN SUDOR! ¡SIN OLOR!

mi cheque  
Establecimientos premiados el jueves día 5, con el 100x100 de su compra:  
TANIA (GENEROS PUNTO).— Olmos, 120.  
SASTRERIA PAYERAS.— Juan Massanet, 40. Muro.  
CA'N GANETA.— Dureta, 18. Inca.  
¡EXIJA MI CHEQUE!

Banco de los Pobres  
Recaudación y pago a cargo de  
COJUELO

MURMURIO, MURMULLO, MURMUJEAR, MURMULLAR Y MURMURAR.  
CARTA A GUILLERMO. — OTRA VEZ "TORRENTERA". — CONVOCADOS PARA ABRIR NUESTRO BUZON

Murmurio llaman los poetas el hablar de las cosas maninadas. Murmurio en las altas cimas rocosas, en los bosques y en los jardines. Es el hablar sin palabras de los aristados filos de las rocas, de los árboles añosos, de los arbustos y los helechos. Es solamente el viento lenguaraz, en sus corrientes de aire, al rozar con las cosas, que parece las hace hablar. El murmurio, en la descansada humana, embelesa y fustiga la imaginación hasta hacerla sonar. ¿Qué mensaje nos trae el viento, con su boca llena de aire y sin palabras?

El murmurio entre los hombres tiene diversos sinónimos: murmurar, murmullo, murmullo. Es el ruido que se hace hablando, cuando no se percibe lo que se dice. Es como el viento de la voz atravesando, con palabras rotas, una masa de aire. También resulta grato el murmullo, al que se le puede representar en forma de pequeña harpa, como un interrogante.

En la murmuración, en cambio, que es el ruido de palabras perfectamente audibles, pronunciadas en perjuicio de tercero, toda armonía poética desaparece y son las palabras como los batanes alarmistas de aquel bosque cervantino, destrozando honras.

No hay nada más feo que la murmuración de los responsables. Mi querido amigo Guillermo del bar Montecarlo: Tu eres joven y bueno y llevas en el corazón una sed de ilusiones infinita, entre las que esperas, como una línea de agua pura, la de ser poeta. Apenas si hablé de ti para contarte a mis colaboradores que me habías dado cuatrocientas pesetas para aliviar a los pobres. Muchos otros han sacado menos que yo del otro, Montecarlo. Lo que quiero decirte ahora es que con tus cuatro billetes semigrandes le vas a evitar a una pobre mujer el que se vea lamada a la calle en el ejercicio legal de una acción judicial. Podrá pagar y permanecer en su casa. Ya la daré cuenta. Que siga en auge tu bar, para alivio de menesterosos y que el vástago que esperas, que por la cara guapa de su mamá yo vaticiné que será niño, entre en este pajero mundo, mejor hoy que mañana, con buen pie.

Otra vez la torrentera, dejó en nuestras manos diez pesetas.

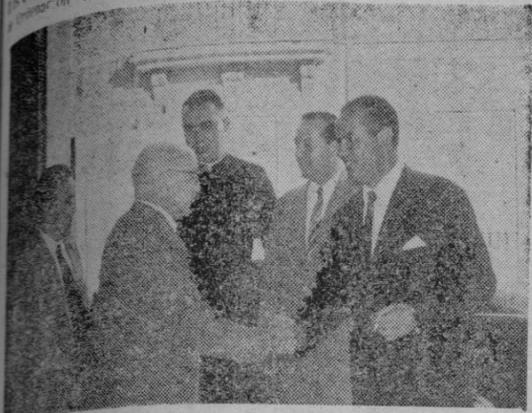
A la pobre Matencio le entregamos ayer 50 pesetas con las que poderle comprar medicamentos a su pobre hija enferma.

Estamos convocados para mañana por la señora dueña del Hotel Comercio para hurgar en el buzón de Cojuelo, averiguar lo que se ha depositado dentro y recogerlo. Que sea lo bastante para no dejar con enfado a la señora.

Todas las noches las estrellas brillan en TITOS  
y presenta el más grandioso programa de atracciones con Alicia Tomás  
Zolnay & Pless  
Les Andreano  
Esmeralda y Pepe Lara  
Pacita Tomás  
con su grupo de danzas  
LOS 4 DE PARIS  
«ILS SONT MAGNIFIQUES»!!

# Continúa sus visitas a centros sindicales el Vicesecretario de Ordenación Administrativa

que allí se realiza, y dejó como constancia de su visita, unos párrafos altamente laudatorios en el libro que guarda las impresiones de cuantos han pasado por la Es-



Vicesecretario Nacional de Ordenación Administrativa, señor Cortés, acompañado del Delegado Provincial de Sindicatos, saludando a los vocales del Patronato de la Institución «Virgen de Lluch».

Delegación Nacional de Sindicatos, ha querido conocer en todo detalle las instalaciones de la Organización en Mallorca. De modo igual que concurre a la inauguración de la Cooperativa de Consumo en La Puebla de Descanso en Ca'n Picafort, ha tenido interés en conocer las más positivas realizaciones que se hallan radicadas en el Taller-Escuela de Formación Profesional «Virgen de Lluch» y el Mercado de Artesanía. Acompañado del Delegado Provincial Claudio Emilio y de otras Jerarquías, especialmente, en la Escuela de Formación, donde fue recibido por los componentes del Patronato, el Director y Claustro de Profesores. Recorrió con el máximo interés todas las instalaciones, se interesó por los datos estadísticos que demuestran la eficiente labor

que allí se realiza, y dejó como constancia de su visita, unos párrafos altamente laudatorios en el libro que guarda las impresiones de cuantos han pasado por la Escuela, auténtico y efectivo centro de especialización obrera de que con justicia se puede la Organización Sindical en Baleares enorgullecer. Desde la institución «Virgen de Lluch» se trasladó el Vicesecretario al Mercado de Artesanía, instalado en la Avenida Jaime III y que, en auge continuado, constituye un magnífico cauce por el cual la producción artesana halla salida y despierta en el público un positivo y beneficioso interés. Se percató el camarada Cortés de los resultados prácticos obtenidos por el Mercado, y señaló su satisfacción ante el esfuerzo que se viene llevando a cabo y ante lo que de él se deriva.

## Lea BALEARES

# Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes

## PRECIOS MAXIMOS EN VIGOR

Los precios máximos de venta al público que rigen en esta Provincia para los distintos artículos que se indican son los siguientes:

**ACEITE**  
A granel en capital, 16'25 pesetas litro; Envasados con marca, 22'50 id. id.  
Todos los establecimientos que se dediquen a la venta de aceites envasados están obligados a tener aceite a granel a disposición del público. En el caso de que así no sea, habrán de vender los envasados a precios no superiores al señalado, como máximo para el a granel.  
(Los precios a granel para las distintas poblaciones del resto de la Provincia se han publicado en nota aparte con fecha 3 de los corrientes.)

**AZUCAR**  
Blanquilla, 11'10 ptas kilo; Pilé, 11'30 id. id.; Terciada, 11'05; Granulado especial, 11'25; Cortadillo, 12'85; Estuchado, 16'75; Cortadillo refinado envasado, 15'50.  
Se condiciona la venta del azúcar cortadillo envasado a que los establecimientos que lo expendan tenga en todo momento existencias de cortadillo a granel, pues en caso contrario, deberán facilitar al público que lo solicite al precio de éste.

**BACALAO**  
Tamaño grande de bacalao: Hasta 32 colas inclusive, en fardo de 50 kgs., 24'50 ptas. kilo. Tamaño mediano de bacalao: Desde 33 hasta 60 colas, ambas inclusive en fardo de 50 kms. 22'50 Ptas. Kg.  
Tamaño pequeño de bacalao y todos los tamaños de especies similares:  
Desde 61 hasta 120 colas, ambas inclusive, de bacalao en fardo de 50 kgs. y similares de cualquier tamaño, 20'50 ptas. kilo.  
Barajillas de todas las especies a 17 ptas. kilo.  
A estos precios de venta al público se podrán aumentar los impuestos locales, y si la venta

tiene lugar fuera de las residencias del almacenista el importe del acarreo desde el almacenista más próximo.  
Los almacenistas y detallistas podrán percibir un margen total entre ambos en concepto de beneficio comercial de 3 ptas. kilo.

**CAFE**  
**Café de importación**  
Tueste natural, 137 ptas. kilo. Torrefacto, 127 id. id.  
**Café de Guinea**  
Tueste natural, 90 ptas kilo. Torrefacto, 86 id. id.  
Los establecimientos dedicados a la venta al detall, vendrán obligados a tener en todo momento a disposición del público café de Guinea.

**CARNES**  
**Ternera y Vacuno Menor**  
Carne extra (solomillo), 80 ptas. kilo.  
Carne primera, 60 id. id. Carne segunda, 40 id. id. Carne tercera, 24 id. id. Riñones, 50 id. id.  
**Vacuno Mayor**  
Carne extra (solomillo), 75 id. id. Carne primera, 52 id. id. Carne segunda, 34 id. id. Carne tercera, 16 id. id. Riñones, 50 id. id.

**CERVEZA**  
Cerveza de barril en mostrador Caña de 200 gramos, 2'55 ptas. Tercio, 333 gramos, 4'25 id. Doble, de 400 gramos, 5'10 id.  
Los establecimientos que no dispongan de recipientes de estas capacidades normales, venderán los de su uso a razón de 12'75 ptas. litro, haciendo constar en sus listas de precios la capacidad y el precio unitario correspondiente.  
En un mismo establecimiento no podrán utilizarse simultáneamente cañas de distinta capacidad.

**Cerveza embotellada según categoría del Establecimiento**  
Botella de un tercio de lt., Especial, 6'30; 1.ª, 5'30; 2.ª, 3.ª y 4.ª, 4'30.  
Botella de un quinto de lt. Especial, 3'70; 1.ª, 3'40; 2.ª, 3.ª y 4.ª, 2'50.  
En los municipios donde no exista almacén distribuidor podrán incrementarse estos precios en 0'20 ptas. por concepto de gastos de transporte.

Quando la cerveza sea vendida en mesas o terrazas, estos precios no podrán ser incrementados más que con los recargos reglamentarios de servicio.  
**FRUTAS Y HORTALIZAS**  
Plátanos, 9'30 ptas. kilo. Patatas, 3 id. id.  
**HUEVOS**  
Precios máximos para los meses de septiembre y octubre, 28 pesetas docena.  
Todos los detallistas de huevos tendrán a disposición del público huevos de calidad garantizada a precio inferior o igual a 23 pesetas docena, con peso mínimo de 42/43 gramos por pieza. Si no tuvieran existencias de esta clase están obligados a vender al precio regulador de 23 pesetas los de la calidad superior.  
Se exceptúan de la limitación de precio los huevos procedentes de Granjas avícolas encuadradas en el Sindicato Nacional de Ganadería que lleven estampado en cada unidad el nombre de la Granja de que procedan y la semana a que corresponda la fecha de producción, expresada en guarismos.

**LECHE**  
Leche pasteurizada e higienizada Botella de un litro, 4'45 ptas. Botella de medio litro, 2'25 id.  
**LEGUMBRES Y ARROZ**  
Alubias blancas tipo más selecto, 12 pesetas kilo. Alubias pintadas tipo más selecto, 8 id. id. Garbanzos de la mejor calidad con menos de 59 granos en onza, 12 pesetas kilo.  
Lentejas tipo más selecto, 11 pesetas kilo.  
Arroz (tipo calasparra) selecto, 10 pesetas kilo.  
**PAN**  
Se recuerda que los precios máximos autorizados para la venta del pan son los que a continuación se indican:  
**PAN FAMILIAR**  
Piezas de un kilo 4'90 ptas. de medio kilo 2'55 »  
**PAN ESPECIAL**  
Piezas de 0'850 Kgs. 5'70 Ptas. Piezas de 0'425 Kgs. 3 Ptas. Piezas de 0'225 Kgs. 1'65 Ptas. Piezas de 0'125 Kgs. 1 Ptas.  
La industria panadera estará obligada a disponer en sus tahonas y despachos de cuanto pan familiar les demande el consumo y en el caso de no tener existencias, cualquiera sea el momento

y la razón de ello, tiene la obligación ineludible de suministrar al cliente, sin necesidad de que éste lo exija, la cantidad de pan que desee en piezas de pan especial de los tamaños que tenga al precio del pan familiar.

**PESCADOS**  
Merluza del cantábrico, 34 ptas. kilo. Pescadilla (superior un kilo), 24 ptas. kilo.

**VINOS COMUNES**  
(13 grados)  
Para su venta, por litros, en mostrador, se consuma dentro o fuera del establecimiento, 5 pts. litro.  
**Para despacho al copeo:**  
Caña de 150 gramos, 1'20 ptas. Vaso o chato de 75 gramos, 0'60 ptas.

Estos precios cuando se despache en mesa, estarán incrementados con el 12 % para el servicio y si se sirven en terrazas, se gravarán además las consumiciones en 10 céntimos en las Zonas 3.ª y 4.ª, 15 céntimos en la 2.ª; 20 céntimos en la 1.ª y 25 céntimos en la Zona especial.  
**PRECIOS MAXIMOS DE CUBIERTOS EN RESTAURANTES**  
Todos los restaurantes, bodegones, tabernas y casas de comidas en general, quedan obligadas a presentar al público que acuda a comer a los mismos, sin necesidad de que lo solicite, un cubierto sujeto a los siguientes precios máximos, que habrán de hacer constar en caracteres bien visibles en la minuta:  
Categoría de lujo, 70 ptas. Categoría Primera, 60 id. Categoría Segunda, 50 id. Categoría Tercera, 40 id. Tabernas, bodegones, etc. 30.

**NORMAS DE CARACTER GENERAL**  
**Calidad en los artículos**  
Los anteriores precios son tope máximos y se refieren siempre a la mejor calidad y tamaño del artículo de que se trate. Los artículos de inferior calidad deberán por consiguiente sufrir una disminución en los precios de venta.  
**Fijación de carteles**  
Se advierte asimismo, la obligación ineludible que tienen todos los comerciantes en general de fijar en sitio bien visible el correspondiente cartel indicador de los precios. Cuando la mercancía esté clasificada o envasada deberá figurar el precio en cada envase o lote.

**Entrega de albaranes**  
Todos los industriales y comerciantes y mayoristas están obligados a facilitar a sus clientes el albarán o factura correspondiente a los artículos que expendan indicando precio, variedad y calidad de la mercancía pedida.  
Los comerciantes detallistas tienen asimismo la obligación de conservar a disposición de la inspección los albaranes o facturas de compra de cada artículo.  
Los comerciantes detallistas tienen asimismo la obligación de conservar a disposición de la inspección los albaranes o facturas de compra de cada artículo.

**Ámbito de aplicación**  
Los precios consignados son máximos para toda la Provincia debiendo los Alcaldes de los distintos municipios fijar las reducciones que estimen procedentes teniendo en cuenta el menor costo de los artículos y demás circunstancias favorables que puedan concurrir.  
Lo que se hace público para general conocimiento en Palma de Mallorca a cinco de Septiembre de mil novecientos cincuenta y siete.  
**EL GOBERNADOR CIVIL**

# DIGANOS UD. ALGO

## El presidente atado a esta columna



«Rat», nuestro estimado Redactor deportivo, está de vacaciones. El que sigue en activo es don Miguel Vidal Seguí, presidente de la Asociación de la Prensa de Baleares. A éste es al que asaltamos en una de sus correrías, metiéndonos en su coche para la entrevista. Claro que, salvando todos los respetos, yo a Miguel no le llamo de usted aunque me morden.

—¿Satisfecho de tu cargo?  
—Contento de ser el presidente de lo que, salvo mi esposa y mi padre, más estimo en el mundo: la asociación de todos vosotros.  
—¿Llevarás a cabo todo lo que te has propuesto?  
—Yo no dejo sin techar nada de lo que empiezo.  
—Ejemplo. la Residencia para Periodistas, de Palma Nova.  
—El arquitecto señor Ferragut y el maestro de obras señor Ramón, han puesto la confianza.  
—¿A qué llamas confianza?  
—A fiar.  
—¿Fin de la Residencia?  
—Asistencial. El periodista es un productor que se ha de valer por sí mismo, a través de la Asociación.

—¿Otra obra similar?  
—El Cuadro Médico. Ni cabían mejores ni más buenos. Lo vienen demostrando.  
—¿Cuál crees que es el más útil colaborador del periódico?  
—El amigo. La tirada de los diarios es como una recepción de la amistad.  
—Este año no ha habido verbena de la Asociación de la Prensa.  
—La habrá. En el «Socavón dels Hams». Tu le inventaste el nombre.  
—¿Por que no en alguna de las numerosas Salas de Fiesta de Palma, que hasta las llaman «nights»?  
—Por no fastidiarles la nómina. No sabes el gasto que llevan.

—Aquello de las Cuevas dels Hams es precioso.  
—Y único en Europa.  
—¿Cuentas con colaboraciones?  
—De todas partes.  
—¿También de Xavier Cugat?  
—No ha llegado todavía, pero una de las primeras caras que verá será la mía.  
—Y de paso saludarás a Abbe Lane.  
—Naturalmente.  
—Para el éxito de la Verbena se necesita la colaboración de las Agencias de Viajes.  
—Se ha previsto.  
—¿Para cuándo será la fiesta?  
—Déjame barajar los días que faltan de esta quincena.  
—Pues nada más. En segunda cerramos este «digame».  
—Ahora mismo.  
—Dispensa, presidente. la molestia.  
—Te perdono que me hayas atado a la columna.  
Jorge ANDREU

CREIA QUE MI ROPA QUEDABA BLANCA HASTA QUE HE VISTO LA TUYA, LAVADA CON OMO.

¡Ah! te has convencido de que no hay mejor producto para lavar que OMO. Entonces, usa tú también... OMO.

Montañas de espuma

Sumerge tu ropa en la espuma de OMO y observa cómo la suciedad se desprende de ella y pasa al agua.

Cuanto más oscura se vuelve el agua, más blanca, limpia y deslumbrante quedará tu ropa.

Tu ropa tendrá la blancura OMO que despertará la admiración de todas tus amigas.

# OMO

LAVA MÁS BLANCO

No olvide canjear su Vale  
Dos paquetes de Omo por el precio de uno!

## Hoy, 12 págs.

T/N VENEZUELA 30.000 tons.

SERVICIO EXPRESO PARA VENEZUELA DESDE BARCELONA DOS SALIDAS MENSUALES

AGENCIAS DE VIAJES

HIJOS de M. CONDEMINAS PALMA DE MALLORCA, JAIME III, 94-7 (Tel. 010 317)

En S'Arracó

DIAS 7, 8 Y 9 DEL ACTUAL
Dia 7

A las 12.—Carreras en "Es Cos Petit", para niños, jóvenes y casados; carreras dentro sacos.
A las 17.—Carreras en "Es Cos": pedestres para niños, jó-

FIESTAS PATRONALES

venes, casados y ancianos. Gran carrera libre, con valiosos premios, Carreras de cuadrúpedos, en la que se disputarán importantes premios.
A las 20.—Verbena, amenizada

por la orquesta "Liders",
Dia 8
A las 10.—Oficio mayor.
A las 12.—Carreras de cintas.
A las 17.30.—Procesión.
A las 20.—Bailes típicos, con

actuación de la banda de música de Porreras.

Dia 9

A las 12.—Juegos infantiles.
A las 18.—Carreras en la Avenida del Gral. Sanjurjo, con valiosos premios.
A las 20.—Verbena con la orquesta "Los Aztecas".

Mercado de Inca

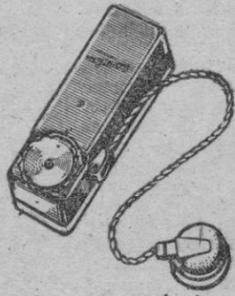
Aviar
Pollos, a 47 ptas.
Gallinas, 39.
Pavos, 34.
Conejos, 22.
Palomos, 28 unidad.
Polluelos, 8 id.
Legumbres y granos
Garbanzos, a 7 ptas.
Alubias, 10
Habas, 6'50.
Lentejas, 10.
Arroz, 6.
Maiz, 6.

Cebada, 5'75.
Avena 4'75.
Salvado, 4'50.
Verduras
Patatas, 3'25 ptas.
Pimientos, 1'50.
Tomates, 2.
Alubias tiernas, 10.
Berenjenas, 1'50.
Cebollas, 1.
Coles, 1, unidad.
Frutas
Manzanas, 8.
Peras, 8.
Uva, 5.
Ciruelas, 5.

EXTRAORDINARIO
TRANSISTON POTENTE APARATO PARA SORDERA
Más pequeño que una caja de cerillas

CARACTERISTICAS

- CIRCUITO DE 4 TRANSISTORES TIPO PNP
MICROFONO DINAMICO SUSPENSION FLOTANTE
AMPLIFICACION APROXIMADA 58 DB.
PILA RM-625 BATERIA RECARGABLE TIPO 50
DIMENSIONES: 50x17x10mm
PESO 22GR. INCLUIDO BATERIA Y CLIP
GARANTIA: 1 AÑO



3 posibilidades de uso



montado en las gafas



escondido debajo del peinado



sujeto en la corbata, solapa, etc

Le invitamos a una prueba sin compromiso

RADIO BORNE SUCURSAL: JOVELLANOS, 1 SAN MIGUEL, 135 • Tels. 1357-5212 Teléfono 3477

OTRA NOVEDAD
Baterías de 1'50 y de 22'5 con sus correspondientes cargadores, para sustituir a las pilas en aparatos antiguos

JARDIN OLIMPIA
HOY - DEBUT

de la bellisima cantante moderna
MARUJA ARGOTA

Grandioso éxito de los sensacionales equilibristas internacionales

ETY VAN VEEN

Miércoles próximo, presentación de
CARRUSEL ESPANOL

con la primerisima vedette
LITA REY

ESTABLECIMIENTO LUJO

EN SITIO MUY CENTRICO, SE TRASPASA, CON O SIN EXISTENCIAS. ABSTENERSE INTERMEDIARIOS. TEL. 6842, DE 9 A 12 Y DE 4 A 7

FINCAS

EN VENIA: Pisos, casas de media chalets, huertas y fincas rústicas "Agencia MASTARO" San Miguel, 141. Colegiado. (17)

AGENCIA ALZINA compra-venta chalets, traspasos, alquileres. Calle Jaime II, 32 Teléfono 4147. (12)

VENDO FINCAS urbanas rústicas, pisos, chalets. Agencia MAYRATA (Colegiado). Calle Jovelanos 3. (12)

SE VENDE piso nuevo ensanche, por ausentarme, trato directo. Razón, esta Administración. (12)

VENDO chalet en el Rafal, mucho terreno. Inf.: Telef. 5632. (12)

VENDO chalet Ca'n Pastilla todas comodidades, jardín, cochera, etc. Facilidades pago. Inf.: héroes de Manacor, 17. (16)

VENDO primer piso LIBRE en Bar Lolo mé Pou, 4 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, galería, mucho sol. 225 000 pesetas. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (22)

COMPRO planta baja libre. Ensanche. Informes: Ferrereria Mateo, Plaza San Antonio, 57. Telef. 6035. Inútil intermediarios. (16)

OPORTUNIDAD: Cerca Instituto vendo casa con espacio local libre, fuerza motriz, apto fábrica, taller, etcétera, con pisos y cocheras, buen interés. Facilidades. Informar: Maderas Mestres, Cotolet, 42. (27)

VENDO Residencia primera proximidad s Palma. JULIA, Colegiado San Felipe Neri, 44. (11)

VENDO planta baja, proximidad Plaza de Toros. JULIA, Colegiado. (10)

VENDO libre chaletito Rafal, cuatro dormitorios, baño, jardín, con frutas mucha agua. Informes esta Administración. (15)

PORTALS NOUS. Vendo chaletito bien de precio, intermediarios abstenerse. Informes esta Administración. (12)

VENDO huerto 5 cuarteradas y media con casa, vaquería, a 7 kilómetros de Palma. Instalaciones eléctricas, molino con estanque, motor eléctrico, libre de colono. Trato directo. Informes: Milagro, 15, Tienda. (30)

SOLARES Y TERRENOS

COMPRARIA solar o chalet preferencia en Somermes o Ca'n Pastilla. Trato directo. Escribir detalladamente a Jorge Vidal, Lorenzo Vicens, 13, 8.º Palma. (22)

VENTAS

NINGUN articulo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio del 80 por ciento señalado, en la tasa.

PINTURAS PLASTICAS. PINTURAS LINAZA PURO VERDET D'ARAM. PATENTES EMBARCACIONES. Fábrica industrial plena. Mayor Detail herreria 23. (16)

LAVADORAS electricas. Ventas contada y plazos BISQUERRA BOTTINAS San Miguel 199. (11)

RADIO PARA TODOS. Distribuidor oficial de "Iberia" "Tungrah" "Vica" (10)

RADIO PARA TODOS. Dos años plazo, dos garantías sin entrada. (10)

EN RADIO PARA TODOS. Radioceptores para todos, dos años plazo. (10)

AISLANTES FIBRAVID. fibra aislante de vidrio. CASA RUADES, S. A. Avda A. Rosselló 82. (14)

VENDO comedor buen estado. Hondros, 170, 2.º, 1.º. (10)

PELADORA ALMENDRAS. Vendo "Legon" 8 cilindros perfecto estado, baratísima. Informes: Cerda, 65. Talleres mecánicos José Beltrán; Porreras. (17)

MAQUINA de escribir muy buen estado, vendo. General Ricardo Ortega, 150, Palma. (12)

ANUNCIOS ECONÓMICOS

SINFIN 1'10. vendo. Luis Martí, 31. (10)

VENDO tomavistas Keystone Olympic K-33, 8 mm. 4 velocidades y proyector Keystone Regal K-109. Modelos 1957, perfecto estado. Informes: Radiovisión, Samaritana, 15 o bien Telef. 6964. (25)

VENDO triciclosa nueva, 10 x 80. por 16.000 pesetas. Razón: Bernardo Calvet, 1. (13)

COMPRAS

BOTES PELARGON y otros envases METAL. comprarse en Herreria 23. (10)

COMPRO periquitos a 18 ptas. Beatriz de pinos, 21. (10)

MAQUINARIA

VENDO prensa hidráulica gran potencia. Diámetro pistón 320 m/m. Informes: San Miguel, 77. (13)

PERDIDAS

EXTRAVIADO broche diamantes, jueves tarde, desde Teatro Principal hasta Plaza Mayor. Gratificaré esta Administración. (14)

MOTOCICLETAS

ISETTAS y motocicletas de alquiler MOTO BAHIA, Paser Marítimo Tel 5321 (10)

MOTOCICLETAS "JRESA", nuevo modelo, 200 cc. motor patente Villiers. Acabado perfecto. Distribuidor J. BORDOY, Antonio M. Marqués, 80. Teléfono 3370. (20)

MAQUITRANS, el motor ideal para el pequeño y rápido transporte. Distribuidor J. BORDOY, Antonio M. Marqués, 80. Teléfono 3370. (19)

VENDO OSSA. Calle Mateo Enrique Lladó número 28. (10)

VESPA, vendo, Bien equipada. Razón: Garaje París (10)

MOSQUITO tipo Bibiloni, nuevo; vendo 5.500. Horas comerciales, Vlnaza, 71. (10)

MOTOCICLETAS "EVYCSA", Modelos "Sport" y "Brisa", 4 tiempos cuatro velocidades. Motor Fita A.M.C. Distribuidor J. BORDOY, Antonio M. Marqués, 80. Telef. 3370. (22)

VENDO Soriano cuadro alto económica. Mercado Olivar, Puesto 10-24. Jaime Ollé. (12)

VENDO moto villiers toda prueba. Tel. 6145. (10)

VENDO Vespa sin estrenar. Vidriera 11, 3.º. (10)

AUTOMOVILES

NEUMATICOS para automoviles camioneros y autotransportes. CASA DARRER (10)

VENDO Fiat Balilla, 4 marchas perfecto estado. Informes: Teléfono 40. La Puebla (12)

SERVICIO PERMANENTE gruas Antonio Sala Héroes de Manacor, 23-25. Telefonos 4953-2052. (12)

PARA TODOS sus recambios COMERCIAL GARAJE SFGURA Avenida Alejandro Rosselló, 60. Tels. 6637 y 7447. (16)

VENDO Balilla cuatro marchas estado nuevo y Fiat 509 cuatro puertas a toda prueba barato. Informes: Héroes de Manacor, 17 (mañanas). (21)

VENDO Biscuter arranque eléctrico, compresor y manómetro Ursus, nuevos Informes: Avenida Conde Sallent n.º 68. (15)

VENDO SEAT impecable. Trato directo, sin intermediarios. Razón esta Administración. (10)

VENDO coche Essex en buen estado, lleva recorridos 50.000 kilómetros. Trato directo. Teléfono 6550. (14)

VENDO Rosengart-Stronbert, 11 HP. José Tous 5, Entlo. de 9 a 1. Teléfono 2726. (15)

VENDO camión 2 toneladas y media y camión Ford 17 HP. Camino Vecinal 167. Sant Jordi. (16)

ARRIENDOS

ALQUILO pensión centro Palma. Informes en esta Administración. (10)

BUSCO piso o habitación independiente. Escribir indicando situación al Sr. Serra, esta Administración. (13)

MATRIMONIO extranjero solamente desea piso o chalet pequeño confortable, amueblado, comenzando Septiembre o Octubre. Adelantarian el alquiler de varios meses, inquilinos permanentes. Escribir detalles y precio (Inútil sin) a esta Administración, número 777. (33)

ALQUILO dos cocheras, calle Bartolomé Torres. Informes: Blanquerna, 45. (10)

MATRIMONIO extranjero retirado sin niños ni animales, desea piso amueblado dos dormitorios calefacción vista al mar para todo el invierno. Razón esta Administración. (23)

ALQUILO local grande en calle Cecilio Metelo. Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. Telef. 2282. (14)

TRASPASOS

URGF traspaso bisutería papelería y objetos típicos de Mallorca. Local céntrico y alquiler mínimo. Informes: AGENCIA MASCARÓ San Miguel 141. Colegiado. (21)

TRASPASO COMERCIO de lujo de señoras. Buen beneficio. Ocasión única. Dejar dirección Diario BAIFARES. (14)

TRASPASO Droguería céntrica con vivienda, libre, renta antigua. Informes: Telef. 6964. (11)

TRASPASO casa comidas con varias habitaciones. Telef. 4582. (10)

TRASPASO Residencia plena marcha al mar mismo, 15 dormitorios 3 baños etc. Precio 325.000 Agencia AZINA, Jaime II, 32. (18)

TRASPASO el mejor comercio artículos limpieza, situado centro ciudad, varias puertas exteriores, capacidad vivienda, con cupo petróleo y numerosa clientela tiendas, hoteles, etc. Informes, Administración BALEARES. (26)

TRASPASO por no poder atender tienda comestibles, mucha clientela, con vivienda. Informes esta Administración. (14)

POR NO PODER atender, traspaso tienda artículos limpieza. Cupo petróleo. Precio módico. Local espacioso. Informes: Pasaje Son Cck, 10. (19)

ESPECIALIZAS

BANCA PRIVADA banco de España y Banco Exterior de España próxima convocatoria. Preparación completa por funcionarios especiales y a.c.s. ACADEMIA GAMADI (19)

AZAFATAS. Un nuevo cursillo para Azafatas de Aviación, dará comienzo el 16 de Septiembre. Informes: Dezcallar Net 24.4.º. Teléfono 7785. (20)

INTERPRETES. Un nuevo cursillo para Guías intérpretes ambos sexos, dará comienzo el 16 de Septiembre. Informes: Dezcallar Net 24.4.º. Teléfono 7785. (20)

POLICIA: Agentes Auxiliares Femeninos. Un cursillo dará comienzo el 16 de Septiembre. No se exige título. Preparación completa. Informes: Dezcallar Net 24.4.º. Teléfono 7785. (17)

CLASES de Francés, Cultura general, Preparación ingreso. Calle Real de la Príncipe 6. (12)

CONTABILIDAD, CALCULO COMERCIAL. Número o limitado de alumnos. ACADEMIA ANTENA. San Felipe Neri, 44. (13)

BOLSA DE TRABAJO

OFICIALES, OFICIALES y APRENDICES Sastrea necesitan en Modelos San. calle San Miguel 44. 1.º. (14)

SE PRECISA maquinista 1.º ramo frigorífico. Informes: esta Administración. (10)

SE NECESITA oficial peluquería Española. Diezmo, 4. (10)

SE DESEA chico o joven para trabajar en Carbonería. Informes: Calle Protectora, 16. Carbonería. (14)

OFRECESE señorita con experiencia para dirigir taller Alta Costura. Escribir n.º 24, esta Administración. (14)

OFRECESE joven con mo- to cualquier servicio. Informes esta Administración. (10)

OPERARIOS ambos sexos para fábrica de calzado competentes y con deseos de prosperar. Se precisan en Fábricas Tascón. Calle Montreón, 69. (20)

NECESITASE oficiala peluquería señoras Bellan. General Mola, 43. Teléfono 5153. (10)

SE NECESITA meritorio oficial barbero adelantado. Informes: Capitán Mae-tre, 13, piso. (11)

SE OFRECE hombre con bicicleta y remolque para reparar o coser anillos. Buenos informes. Razón: Pescadores, 6. (17)

COSEADORAS Y TEJEDORAS, fallan en fábrica de generos de punto. Antich, 16. Sta. Catalina. (14)

DONCEJA de profesion necesita familia reducida. Avenida Cabo Sotelo, 501 a 1 kilómetro Puerto-Pl. (13)

DEPENDIENTA que sepa idiomas, se precisa en Paseo Generalísimo, 41 de las 12 a la 1. (16)

HABITACIONES

CASA particular reducida dos camas a caballo solo dormir. Informes: Plaza Santa Catalina Thomas, 4.º. 1.º piso, de 11 a 12. (21)

VARIOSOS

PASAPORTES Europa America (Venezuela-Brasil) Nueva práctica económica. FORTIA RIVIER Plaza Merced 18. Miguel Clotera Carric. (16)

MAQUINAS de coser, no mantienda, ni comprar ni cambiar antes de consultar Talleres. Telf. San Miguel 14. (14)

LEA buenas novelas por módica cuota. 119. Librería de la Oca. (11)

BLANQUEADORES de ropa. Rai Sain. Tel. 144. (11)

TRICOTOSAS de punto. Tricotosas, todas medidas y modelos. Tricotados y tricotados. Tricotados. Tricotados. (14)

SEÑORAS que desean hacer rebajas de ropa. Informes: Calle Montreón, 69. (20)

TRICOTOSAS de punto. Tricotosas, todas medidas y modelos. Tricotados y tricotados. Tricotados. Tricotados. (14)

MAESTRO ALBAÑIL. construcciones y reparaciones de toda clase. Sarr Pedro. N.º 2, 4.º. (11)

PASAJES AMERICA AUSTRALIA. Informes: Calle Real de la Príncipe 6. (12)

GAMUZA SENSACIONAL. Informes: Calle Real de la Príncipe 6. (12)

# CRONICA DE SOCIEDAD

## Han llegado «Los tres mosqueteros»

En la calle de las Monjas número 25, y con otra entrada en la calle Banco núm. 8, ha sido inaugurado un coqueton Bar, bajo el nombre de «Los tres mosqueteros» con decoración apropiada a su nombre, y con un lugar de preferencia en el cual se han colocado tres mosqueteros casi de tamaño natural.

El Bar se dedica a expedir los más famosos vinos, así como exquisitas tapas, todo ello a precios verdaderamente económicos.

Repetirnos que este coqueton nuevo bar ha quedado muy bien montado, siendo un acierto su decoración.

**JUNTA PROVINCIAL PROTECCION HUERFANOS MAGISTERIO NACIONAL BALEARES**

Se pone en conocimiento de los interesados, que las pensiones correspondientes al tercer trimestre del corriente año, se harán efectivas en el domicilio de la señora Tesorera (Capitán Castell, 29, 1.º), durante los días 11 y 12 del actual, de 4 a 6 de la tarde.—La Tesorera.

**ESCUELAS DEL MAGISTERIO DE BALEARES**

Se recuerda a los aspirantes a los exámenes de Ingreso a los estudios del Magisterio que éstos tendrán lugar el viernes, día 13, en las horas siguientes:  
Alumnas a las 9'30 h.  
Alumnos a las 10 id.  
Los exámenes de asignaturas darán comienzo el lunes día 16.

joven propietario de Campos del Puerto don Juan Escalas Vicens.

La novia que lucía un precioso vestido de raso, con velo de tul ilusión, entró en el templo del brazo de su padre, a los acordes de una marcha nupcial.

Bendijo la unión el Cura Económico de Campos, Rvdo. don Bartolomé March Cerdá, Pbro. y celebró la misa de velaciones el Cura Económico de Las Salinas, Rvdo. Gabriel Seguí, Pbro.

Apadrinaron a la novel pareja sus padres respectivos, por la novia don Lorenzo Garcías (propietario) y D.ª Práxedes Burguera, y por el novio, don Jaime Escalas (comerciante) y doña Magdalena Vicens.

Como testigos firmaron el acta, por la desposada, don Juan Martí y don Juan Amengual Mut, propietarios; por el novio lo hicieron don Julián Ginard Mascaró (Industrial) y don Mateo Mascaró Mas (propietario).

Durante la ceremonia religiosa fueron interpretadas bellas composiciones musicales y a la salida, los numerosos y distinguidos invitados fueron delicadamente obsequiados con un refresco en un amplio salón de la localidad.

La novel pareja a la que deseamos eterna dicha, ha salido para la península en viaje de bodas para visitar las más importantes ciudades españolas.

Nuestra enhorabuena.

**Accidente**  
En su finca «Binicaudell» don

Andrés Bassa Mir, tuvo la desgracia de caerse del caballo, produciéndose varias lesiones, entre ellas la fractura de un brazo, por cuyo motivo ha sido intervenido por el Doctor Valdés.

### BARTOLOME ABAD SEGUROS

M. Fuensanta, 2 Tel. 387

#### Restablecida

Se encuentra completamente restablecida de una delicada intervención quirúrgica, efectuada con notable éxito por el prestigioso cirujano don Antonio Planas Hevia, doña Dolores de Teresa Rovira, esposa de nuestro particular amigo don Antonio Planas Crespi.

#### Bautizo

En la Santa Iglesia Catedral Basílica ha sido bautizada una niña, cuarto de los hijos de nuestros amigos señores Blanch-Carrió, imponiéndole el nombre de María Fernanda. Actuaron de padrinos sus tíos don Jaime Monjo y doña Margarita Veñy de Voladés.

Reciban los padres y padrinos nuestra enhorabuena.

#### Natalicio

En el hogar de los esposos don Enrique Suau Alabern y doña María Estrades Andreu se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña a la que se le impondrá el nombre de María de la Asunción.

En Barcelona, el hogar de los esposos el Doctor otorinolaringólogo don Miguel Rosselló Vaquer y doña María Luisa Rodón Dalfo, se ha visto alegrado con el nacimiento de su segundo hijo, el que se le ha impuesto el nombre de Luis Miguel.

LAVADORAS ALLEGRO - Tel. 7357

#### Enlace Reus-Verd

El pasado día 2 del corriente, tuvo lugar en la Basílica de San Francisco el matrimonial enlace de la señorita María Verd Mesquida con el joven Abogado don Miguel Reus Manzanares.

La novia, que lucía fino vestido de raso blanco y tul ilusión, entró en el templo del brazo de su señor padre don Jaime Verd Munar y el novio del de su madre doña Purificación Manzanares Vda. de Reus.

El templo, magníficamente engalanado, ofrecía un maravilloso aspecto. Unió a los contrayentes y celebró la misa de velaciones el Rvdo. don Juan Picornell, vicario de Porto-Colum.

Fueron padrinos, por parte del novio, su señora madre doña Purificación Manzanares, Vda. de Reus y su tío don Pedro Rigo Llambias, Abogado; y por parte de la novia, sus padres don Jaime Verd Munar, Industrial, y doña Magdalena Mesquida de Verd.

Suscribieron el acta en calidad de testigos, por parte del novio, don Joaquín Nicolau Artigues, don

Miguel Oliver Massutí, don Baltasar Bordoy Barceló, don Tomás Bordoy Barceló, don Tomás Nicolau Bordoy y don Joaquín Oliver Bonet; y por la novia, don Jaime Verd Mesquida, don Jaime Bibiloni Verd, don Jaime Vallsdepadrinas Roca, don Ignacio Truyols Ramis de Ayreflor y don Jaime Frau.

Deseamos al nuevo matrimonio toda clase de dichas y felicidades.

### Pequeñas Galerías Especialidades de Sastrería

Junto Cine Actualidades

### El Mejor Despertador



**MICRO**  
DE VENTA EN TODAS LAS RELOJERIAS

# PISTA - JARDIN ROSALES



A partir del domingo día 8 y sólo por 3 únicos días, tiene el honor de ofrecer al distinguido público la actuación de los mundialmente famosos

## XAVIER CUGAT

(EL REY DE LA RUMBA) con la maravillosa orquesta de EDUARDO GADEA compuesta de 20 profesores

Juntamente con

# ABBE LANE

LA REVELACION DEL CINEMA

Un programa sensacional y único

Reserve su mesa al Teléfono 7055

# Nuevo tramo de ferrocarril en Asturias

Fué inaugurado por el ministro de Obras Públicas

Oviedo, 6. — El Ministro de Obras Públicas, don Jorge Vigón ha inaugurado el nuevo tramo del ferrocarril de la RENFE entre Tudela Veguín y Lugo de Llanera, de 14 kilómetros de longitud, que sirve para descongestionar el transporte de carbones y de otros materiales cuyo servicio se hacía por otra línea férrea.

Acompañaron al Ministro el Gobernador Civil y el Militar; Arzobispo, Presidente de la Diputación, alcaldes de Siero, Llerena y otras representaciones oficiales.

El Prelado bendijo la nueva estación de Viella y después se celebró una recepción en el Ayuntamiento en honor al señor Vigón.

El Alcalde, señor Beltrán, pronunció unas palabras de salutación y expuso los problemas que afectan a la ciudad. Le contestó el Ministro que agradeció las atenciones recibidas y dijo que pondría su mayor atención y cariño en resolver los problemas pendientes.

Después se sirvió un vino español. — Cifra.

## Nueva comunicación telefónica...

(Viene de primera pag.)

parabólicas están situadas a siete metros de altura y tienen un diámetro de 20 metros, lo que corresponde casi a las dimensiones de un edificio de ocho pisos.

Tanto las instalaciones como las pruebas previas necesarias para la determinación de los datos de funcionamiento han sido efectuadas por la I. T. T. (International Telephone and Telegraph Corporation) y por las compañías en ella asociadas, entre las cuales figura la Standard Eléctrica, de Madrid; este enlace es el primero de una serie de sistemas análogos actualmente en curso de instalación en varias regiones del mundo. La técnica de la propagación de las ondas electromagnéticas por dispersión, que no se limita únicamente a la troposfera, puede aportar una notable contribución a la realización de enlaces de características particulares. Por este motivo, la inauguración del servicio entre Cerdeña y Baleares reviste especial importancia, pues se trata del primer enlace de radio co-

municación realizado más allá del horizonte.

### EL ACTO INAUGURAL

Por parte italiana, el acto inaugural del nuevo puente-radio se verificó ayer mañana en el Ministerio de Correos y Telecomunicaciones, estando presentes, además del titular de la cartera, señor Mattarella, el alto personal de dicho Departamento, y en representación de España, el ministro consejero de nuestra Embajada ante el Quirinal, don Enrique González de Aneiza.

Con deferente gesto, que personalmente agradecemos, los organizadores del acto han querido que este cronista representara a los corresponsales españoles en Roma para comunicar con los organismos periodísticos madrileños, pudiendo, pues, decirse que el periódico "Arriba" ha participado también, en la inauguración de este nuevo servicio telefónico, cuya eficacia puede testimoniarse, ya que la comunicación transmite la voz con asombrosa fidelidad, como si se tratase de una normal conferencia urbana.

# El Cardenal Arzobispo de Palermo en San Sebastián

Se entrevistó con el Sr. Castiella

San Sebastián, 6. — Procedente de La Coruña ha llegado a media tarde el Cardenal Arzobispo de Palermo, Monseñor Ernesto Bufalini, que poco después se entrevistó con el Ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, en la finca de «La Cumbre».

Monseñor Bufalini llegó acompañado del agregado de información de la Embajada de España cerca de la Santa Sede.

Durante su estancia en San Sebastián el ilustre prelado se alojó en el Seminario. — Cifra.

### RECEPCION

San Sebastián, 6. — En honor de las personalidades que toman parte en las conversaciones católicas internacionales, se ha celebrado una recepción ofrecida por el Ministro de Asuntos Exteriores y señora de Castiella en su residencia oficial de «La Cumbre».

Al acto asistieron el Cardenal Arzobispo de Palermo; los embajadores de Bélgica y Alemania; los encargados de negocios de Francia y Gran Bretaña; las autoridades locales; los obispos de San Sebastián y Huelva; el auxi-

liar de Tarragona y la totalidad de los miembros de las conversaciones católicas internacionales. —

# El arroz a libre disposición del agricultor

Madrid, 6. — El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana una resolución de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes por la que se transcribe circular número 8/57, que anula la número 6/56, y se regula la campaña arrocería 1957/58. En esta campaña arrocería el arroz cáscara quedará en su totalidad a la libre disposición del agricultor. De esta libertad no podrán beneficiarse los agricultores que hubieran cultivado en tierras que no estén legalmente autorizadas, y los arroces que de ellas se obtengan habrá de entregarse necesariamente por el agricultor, cosechero, al Servicio Nacional del Trigo. — Cifra.

# El Rey de Marruecos será bien recibido en Inglaterra

Londres, 6. — La visita del Rey de Marruecos a Inglaterra está discutiéndose en Londres y parece que se han realizado los primeros sondeos por conducto diplomático para esta visita de «buena voluntad».

El Gobierno británico ha dado a entender que el Sultán sería muy bien recibido en Inglaterra. Oficialmente no se dice nada sobre la posibilidad de la visita del Sul-

tán y se guarda un completo silencio sobre los pasos que se están dando entre bastidores. — Efe.

### MOHAMED V INVITADO POR HUSSEIN

Rabat, 6. — Según un anuncio del palacio real, el monarca jordano, Hussein I, ha invitado a S. M. Mohamed V, a visitar su país en la fecha que determine el soberano marroquí. — Efe.

# Religiosas

### CULTOS PARA MAÑANA

Domingo 8

La Natividad de Ntra. Señora y San Adrián.

Cuarenta Horas

Continúan en Santa Cruz a la Virgen del Buen Camino. A las 9, Misa parroquial. A las 5 de la tarde, exposición del Stmo. A las 7:45, Rosario, Novena, sermón por el Rdo. señor Económico de la Parroquia y reserva de S. D. M.

Actos religiosos

En la Catedral, a las 10:30, Misa mayor con sermón por el R. don Pedro Bonnin, Pbro.

—En San Miguel, continuación de los solemnes cultos

en honor de Ntra. Señora de la Salud. A las 6 empezará la primera Misa y seguirán cada media hora. A las 10, Misa mayor con sermón panegírico de Ntra. Señora por el Rdo. P. Juan Call, C. M. Misas a las 11, a las 12 y a la 1. Por la tarde a las 5:30, Vísperas solemnes. A las 6, Misa vespertina y bendición de mantanzas. A las 7:30, Rosario cantado.

—En Santa Eulalia, a las 8:30, Misa de Comunión general para las Hijas de María Inmaculada.

—En la Merced, a las 8:30, Misa de Comunión general para los Indignos Esclavos de Jesús Sacramentado. A las 6:30, Misa vespertina. A las 7:30, Rosario y ejercicio.

—En el Socorro, a las 8, Misa de Comunión general para los terciarios de San Agustín. Por la tarde a las 7:30, Continuación del Septenario de San Nicolás de Tolentino.

—En San Felipe Neri. Adoración Nocturna. Turno de guardia, Virgen de Lluç.

—En Santa Clara, fiesta dedicada a Ntra. Señora de la Cueva Santa. A las 10:30, Misa mayor con sermón por el Rdo. P. Gaspar Morey, C. O. Por la tarde a las 7:30, Corona y ejercicio del día ocho.

—En el Centro Eucarístico, fiesta dedicada a la Natividad de Ntra. Señora, en el aniversario de la fundación de esta Congregación. A las 10, Misa mayor con sermón por el M. I. Sr. D. Bartolomé Torres, Protonotario del Obispado. Por la tarde a las 7:30, Rosario en honor de la Virgen y reserva de S. D. M.

En la Capilla del Cementerio, empieza el Novenario en sufragio de las benditas Almas del Purgatorio. Por la tarde a las 5:30, rezo del Santo Rosario, sermón por el Rdo. don Francisco Morey, Vicario del Molinar y rezo de una parte de Requiem.

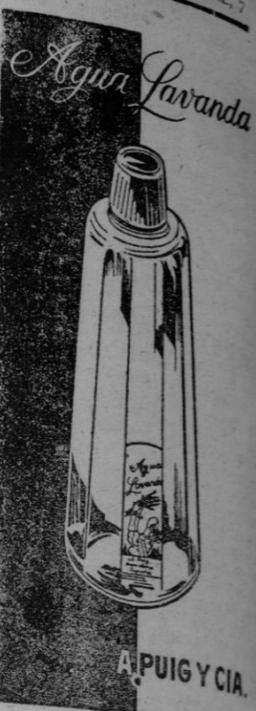
# Energía hidrógena para la paz

UN PREMIO NOBEL CREE QUE PODRÁ EMPLEARSE DENTRO DE 15 AÑOS

Dubái, 6. — Sir George Thompson, Premio Nobel, cree que el mundo podría disponer de energía de hidrógeno para fines pacíficos y sin límite en los próximos 15 años.

Agrego en una conferencia de prensa, celebrada después de haber entregado un documento a la asociación británica para el adelanto de las ciencias, en que se dice que uno de los procesos clave en el problema, se resolverá en «un futuro no muy distante», que supone que los Estados Unidos e Inglaterra, al menos igual que Rusia, están llamados a ser los primeros en contar con la energía termonuclear.

Thompson manifestó que el período de tiempo entre la primera bomba de hidrógeno (1954) y la energía de hidrógeno, será mayor que entre la primera bomba atómica (1945) y el primer reactor en el año 1956. — Efe.



**MOTORES DIESEL**

**MATA CAS**

**Grupos Electrígenos de 5 hasta 60 CV.**

**AGRICULTURA TRILLADORAS**

TODA CLASE DE POTENCIA, ARRANQUE EN FRIO

REPRESENTANTE EXCLUSIVO EN LAS BALEARES:

**Vicente Moyá Oliver**

Carretera de Manacor, 212  
Tel. 09 — CASABLANCA

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Josefa Chaubel Buil

VIUDA DE PUEYO

Que ha fallecido en la madrugada de hoy, a la edad de 79 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**E. P. D.**

Sus desconsolados hijos, María, Jesús y Jose; hijas políticas, Isabel Morio y Francisca Pons; nietos Josefina y Valentín; y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que se celebrará hoy a las seis y media de la tarde y seguidamente a la conducción del cadáver a su última morada, por lo que les quedarán sumamente agradecidos

Casa mortuoria; Gilibert de Centellas, 55, entlo. No se invita particularmente

El Bazmo y Rodmo de Obispo de Mallorca se ha donado condecoraciones en la forma acostumbrada

en millones de hogares

**TORNADO**  
para ella

**MULTI-RAS**  
para él

**ESTOMAGO INTESTINOS**

# SERVETINAL

Contra el dolor estómago, Acidez, Peso, Ardores, Malas digestiones, Ulceras, Vómitos biliosos, de Sangre, Colitis, Estreñimiento, Diarrea, Mareos, siendo un buen regenerador de las paredes del Estómago e intestino.

## Carlen

### Original Emerofluid

Líquido para frenos hidráulicos

### Pistón Seal

Evita el juego excesivo entre los pistones y las paredes del cilindro, aumenta la compresión, potencia y disminuye el ruido de los motores con anillos, pistones y cilindros gastados, compensando las partes desgastadas.

### Gota Oil

Aceite transparente para maquinaria delicada: máquinas de coser, bicicletas, armas, máquinas de oficina, de cine, etc.

1932 25 años 1957

**25 AÑOS COLABORANDO CON MARCAS DE CALIDAD Y PRESTIGIO MUNDIAL**

# CARTELERA

## CINE

**ASTORIA.** — Desde las 3:45: "El pequeño ruiseñor" y "El monstruo de tiempos remotos".

**AVENIDA.** — Desde las 3:15: "El pequeño ruiseñor" y "El monstruo de tiempos remotos".

**AUGUSTA.** — Desde las 3:15: "La familia Trapp" y "El príncipe valiente".

**BALEAR.** — Desde las 3:00: "Primavera en el corazón" y "Trapecio".

**BORN.** — Desde las 3:30: "Casa Ricardi" y completos cortos.

**CAPITOL.** — Desde las 3:30: "Sissi" y "Tarde de toros".

**CAPITOL.** — Desde las 3:30: "Extraña aventura" y "La mujer más guapa del mundo".

**DORADO.** — Desde las 3:30: "La ciudad perdida" y "La chica de rí".

**FANTASIO.** — Desde las 3:30: "El reinado del terror" y "Mi amor brasileño".

**HISPANIA.** — Desde las 3: "Extraña aventura" y "La mujer más guapa del mundo".

**LIRICO.** — Desde las 3:30: "Primavera en el corazón" y "Trapecio".

**METROPOL.** — Desde las 3:30: "Scotland Yard" y "La sirena de las aguas verdes".

**MODERNO (Santa Catalina).** — "El reinado del terror" y "Mi amor brasileño".

**PRINCIPAL.** — Desde las 3:30: "El Bandido Generoso" «Kon Tiki» y «Groenlandia».

**ORIENTAL.** — Desde las 3:00: "El bandido generoso" y "Tormenta sobre el Tibet".

**PROTECTORA.** — Desde las 3:30: "Scotland Yard" y "La sirena de las aguas verdes".

**PROGRESO.** — Desde las 3:00: "Primavera en el corazón" y "Trapecio".

**RIALTO.** — Desde las 3:30: "El último cuplé" y "Chica para matrimonio".

**VICTORIA.** — "El bandido generoso" y "Tormenta sobre el Tibet".

Lea «Baleares»

## Lírico - Balear - Progreso

HOY - ¡Exito creciente!

# TRAPECIO

con Burt Lancaster - Gina Lollobrigida y Tony Curtis

y la extraordinaria producción musical

## Primavera en el corazón

en su segunda semana triunfal

MIÉRCOLES, ESTRENO

Una excitante aventura... Motines... Codicia... Misterio... y una exótica princesa isleña

# CHACALES DEL MAR

con

YVONNE DE CARLO  
JOHN IRELAND y JAMES CRAIG

En el mismo programa

Esa voz es una mina

con Antonio Molina

(Programa tolerado menores)

## Mañana domingo, POSTULACION DE Auxilio Social



## ORIENTAL

EXITO COMICO

# EL BANDIDO GENEROSO

MANOLO MORAN  
ANTOÑITA MORENO  
ZORI - SANTOS - CODESO  
LEPE - HEREDIA  
GUSTAVO RE

En el mismo programa:

en PRINCIPAL:

## KON-TIKI GROENLANDIA

en ORIENTAL:

## TORMENTA SOBRE EL TIBET

(Prog. tolerado menores)

MIÉRCOLES - ESTRENO

## LOS HIJOS DE MARIA MORALES

PEDRO INFANTE



EASTMANCOLOR CINEMASCOPE

## Night Club MONTEMAR

TODOS LOS DIAS  
BAILE Y ATRACCIONES  
DANCING AND  
FLOOR SHOW

Orquesta THE STARS

con PEDRO FITE  
PLAYAS ARNAL

# ¡MUCHA SUERTE, ANTONIO LIZARAZO!

La afición isleña desea un gran éxito del torero colombiano

La aparición de los carteles murales que anuncian la extraordinaria novillada de mañana domingo, tuvieron la virtud de despertar inusitada animación en toda la isla, y de manera especial en los centros taurinos, donde con conocimiento de causa se discute, a veces con pasión, las posibilidades artísticas de los diestros anunciados. El cartel, justo es decirlo, sobre el mural es francamente formidable, pues si anima la presencia de Juan Montero, el pequeño gran torero de Albacete, llamado a ser un formidable artista del capote y la muleta, y al que no en balde apodan «Minuto», no sólo por su parecido físico con aquel memorable Enrique Vargas, sino por su desmedido valor, no menos ambiente le da a la corrida el nombre de Curro Montes, diestro nuevo que llega a las plazas a demostrar la enorme cantidad de torero que lleva dentro, manifestado en tentaderos y encerronas primero y luego en plazas del Sur, en plan casi oculto para sorprender ahora, en este momento culminante de su afición y posibilidades de revelarse y asombrar a las multitudes.

Pero, y para ello hacemos punto aparte, lo que mayormente interesa del cartel al público de Mallorca es sin duda alguna la presentación en el ruedo de Palma de Antonio Lizarazo, ese muchacho colombiano llegado a España con el ánimo rebosante de ilusiones y con un caudal de cualidades artísticas suficientes para hacer una docena de toreros, como bien lo demostró en la pasada novillada de feria de Inca, en la que tuvo que estoquear tres toros por cogida de uno de sus compañeros. Lizarazo, a quien apodera el competente aficionado mallorquín don Cayetano Vereá, mientras esperaba esta gran oportunidad que ahora le ofrece don Pedro Balaña, protector de todos los toreros, ha permanecido en Palma desde hace unos dos meses, y podemos decir que durante este tiempo el pundonoso muchacho ha sabido ganarse el

aprecio general por su modestia y simpatía, siendo muchísimos los que el domingo irán a la plaza deseosos de ayudar con el aplauso a Antonio, quien sin duda sabrá corresponder a la estimación que los mallorquines le demuestran, hasta el punto de considerarle un mallorquín más.

¡Mucha suerte, Lizarazo!

## SALA BORN HOY 3:45

MARTA TOREN  
MARCELLO MASTROIANNI  
PAOLO STOPPA



## CASA RICORDI

TECHNICOLOR

DIRECTOR: CARMINE GALLONE

TOLERADO MENORES

MIÉRCOLES



## SALON RIALTO

15.ª SEMANA DE EXITO

# EL ULTIMO CUPLE

De complemento: Chica para matrimonio (Aut. mayores)

## SALA AVGVSTA

DIARIAMENTE EXITO

RUTH LEUWERIK  
HANS HOLT



DIRECTOR WOLFGANG LIEBENEINER

# LA FAMILIA TRAPP

De complemento: EL PRINCIPE VALIENTE en CinemaScope con sonido Estereofónico Magnético (Aut. para todos los públicos)

## ¡EXITO inigualable!

JOSELITO

Una Canallada  
Cub Indiano  
Martiano Azana

# EL PEQUEÑO RUISEÑOR

La revelación de un monstruo del cante a una edad increíble

(Autorizada para todos los públicos)

Mañana: Matinal en ambos locales

Plaza: 7 pts. - Anfiteatro: 4 pts.

Miles de kilómetros a través de las selvas vírgenes de Nueva Zelanda... ¡En busca del oro negro!

¡LOS TAM-TAMS ANUNCIAN LA MAYOR AVENTURA DEL HOMBRE BLANCO...

# LA ODISEA DEL CAPITAN STEVE



¡Prisioneros de los antropófagos!!  
¡Sólo la audacia del Capitán Steve podía salvarlos!!!...

(Telera para menores)

JARDINES ADRIGAL NIGHT CLUB  
PLAYAS DE PAGUERA  
los MARTES, JUEVES y SABADOS  
Bailar y atracciones  
Organizado por la Orquesta ADRIGAL con su vocalista ADELITA GINES

Palacio AVENIDA Astoria



Mañana: Matinal en ambos locales  
Plaza: 7 pts. - Anfiteatro: 4 pts.

Las Naciones Unidas se reúnen el día 10

# Dos grandes temas: Hungría y Desarme

## UNA ACTRIZ EN LA DELEGACION AMERICANA: IRENE DUNNE

NUEVA YORK. (Crónica de nuestro corresponsal, M. Blanco Tobío). El próximo día 10 de septiembre reanudarán sus sesiones ordinarias anuales la Asamblea General de las Naciones Unidas. Durante estos pasados meses caniculares, el gran edificio de cristal de la Primera Avenida, esquina a la calle 42, sólo fue frecuentado por los turistas domésticos y por la alegre tropa de

los niños de las escuelas. Únicamente el breve debate sobre Omán, en el Consejo de Seguridad, animó por unas horas los pasillos del edificio.

### LOS GRANDES TEMAS

Parece ser que dos grandes temas van a saltar a la agenda de esta nueva Asamblea General: uno, la cuestión de Hungría, y otro, la cuestión del desarme.

Ustedes ya conocen el informe emitido por la comisión de cinco naciones que practicaron una investigación en Hungría por cuenta de las Naciones Unidas. En él se demuestra que: no hubo incitación a la rebelión por parte de ciertas potencias occidentales; que aquella surgió por un espontáneo movimiento de indignación contra la ocupación soviética, cosa, la verdad, que no necesitamos que nos lo juren. Y que el comportamiento de las tropas rusas, más las represalias y deportaciones subsiguientes, han sido atroces.

Las Naciones Unidas no podían limitarse a archivar este tremendo alegato, que rezuma sangre, sin comprometer su frágil prestigio y sin confesar tácitamente su impotencia — que es una triste realidad — para sancionar a los agresores. En consecuencia, va a intentarse algo que salve, por lo menos, las intenciones y que, dada la imposibilidad de castigar a Rusia y de hacer por los húngaros algo más positivo que conpadecerlos, la ponga en evidencia ante la conciencia mundial.

### UN FRENTE UNIDO

La iniciativa de no dejar que amarille el recuerdo de la tragedia húngara ha sido encabezada por los Estados Unidos, los cuales se consideran a sí mismos como la suprema esperanza de liberación de los pueblos oprimidos. Por lo visto, hay ciertas discrepancias de criterio sobre la oportunidad de ventilar ahora el "caso Hungría". Pero, no obstante, se espera que Cabot Lodge podrá reunir los votos necesarios para impresionar a la opinión mundial y para obligar a Rusia y a sus amigos de Budapest a reflexionar sobre los inconvenientes de proseguir con las deporta-

ciones y represalias. Lo otro, pretender una retirada efectiva de las tropas del Ejército rojo, no creemos que tenga la más mínima probabilidad de éxito. Las sanciones morales no obligan a tanto...

### EL TEMA DEL DESARME

En lo que al desarme toca, es evidente que a los americanos les gustaría sacar esa cuestión del "refrigerador" de Lancaster House, y de su modesto nivel de Subcomisión de las Naciones Unidas para ponerla en el marco, mucho más resonante, de la Asamblea General. Aquí se ha dicho que se pensaba dar ese empujón a lo del desarme, pero todavía no se ha decidido nada en ese sentido.

### IRENE DUNNE, DELEGADA EXTRAORDINARIA

Como novedades de menor cuantía les diré que este año formará parte de la Delegación extraordinaria de los Estados Unidos la famosa actriz Irene Dunne.

## Otra prueba nuclear en Nevada

### ESTALLO EL INGENIO NUCLEAR "WHEELER"

Las Vegas (Nevada), 6. — La comisión norteamericana de energía atómica ha realizado hoy un nuevo experimento nuclear al hacer estallar un ingenio nuclear llamado "Wheeler" desde un globo colocado a unos doscientos metros de altura, sobre la llanura de Yucca.

Este experimento hace el número 17 de la serie de pruebas atómicas norteamericanas de este verano.

La potencia de este artefacto se estima en unos cinco mil toneladas de trinitrotolueno.—Efe.

## Muere a los 109 años

Puente Genil, 6. — A los 109 años de edad falleció en la villa de Dona Menci la vecina doña Petra Arenas Urda, que nunca padeció enfermedad ni guardó cama y que demostró gran agilidad hasta sus últimos momentos sobreviniéndole la muerte por agotamiento.

La finada deja cuatro hijos, sesenta nietos, 45 bisnietos y seis tataranietos.—Cifra.

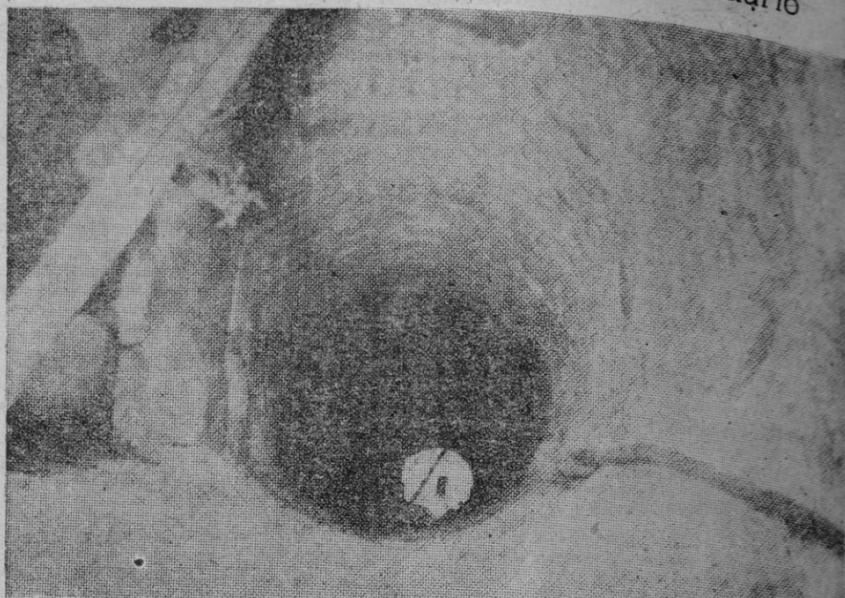
## El Soberano de Jordania visitará diversos puntos de Cataluña

Barcelona, 6.—El Rey Hussein de Jordania se propone dar por

# El petróleo de Gerona

## El tranquilo milenario pueblo olotino invadido por una multitud de forasteros

### Venturas y desventuras del vecindario



Este es el pozo —segundo de la serie— de la calle de Villafreser, en Amer. La mancha blanca, redonda, es el reflejo del fognazo del «flash» sobre la tersa superficie del líquido petrolífero.

Gerona.—(Crónica especial para BALEARES).—En el pozo de la casa número 3 de la calle de Villafreser, en el pueblo de Amer se encontraron días pasado indicios de petróleo. La prensa ha dado a conocer los detalles del suceso: La dueña de la casa, doña María Rabionat, a su regreso de Francia, donde estuvo una temporada, fue a sacar agua del pozo y se encontró que la calidad, habitualmente grasienta del agua se había acentuado de forma alarmante y con fuerte sabor y olor a petróleo.

La noticia corrió como un reguero de pólvora. En muy pocos días el apacible pueblito de tres mil habitantes —que celebró en 1949 el primer milenario de su fundación— se ha visto invadido por una multitud de curiosos y gentes interesadas en el negocio del petróleo. Mientras tanto, las autoridades competentes tomaron sus medidas, sellando el pozo después de haber sacado las correspondientes muestras, que están siendo analizadas por los técnicos.

No bien se acababan de tomar las medidas a que nos referimos, cuando las autoridades locales, que todavía se hallaban reunidas, vieron como un hombre seguido de gran número de vecinos venía por la calle, dando voces: «Petróleo, también tengo petróleo en mi pozo!». Se trataba del fondista del pueblo don Manuel Fábregas que posee un pozo en la calle de Gerona, a unos diez metros de distancia del de la señora Rabionat.

Como es natural la sensación ha sido extraordinaria, no ya en Amer sino en el resto de España. De Barcelona han acudido un gran número de periodistas. Lo curioso del caso es que bastantes vecinos del barrio antiguo del pueblo que es donde están las casas afectadas, por el des-

currimiento, no parecen muy entusiasmados por la perspectiva del petróleo. Temen tener que dejar sus viejas casas, a las que están apegados desde hace tantos años.

Por otra parte, hay el factor del paisaje. La comarca de Amer es olotina con toda la rigurosidad, con todo el pintoresquismo de sus arboledas, y sus pequeños valles siempre verdes, en los que se oye de manera permanente el rumor

del agua, muy abundante en la región. Muchos sentían tal como una cueva de Joaquín Vayreda —manchillado profanado por las torres y todo el conguiente tráfago característico de las zonas petrolíferas.

¡Que dirían de todo eso los buenos monjes benedictinos que en el año 940 fundaron la abadía que más tarde había de convertirse en un pueblo petrolífero!

# SUCESOS

## Dos cadáveres rescatados

Pontevedra, 6.—Ha sido localizado el lugar en que se encuentran los cadáveres de los tres obreros sepultados.

A mediados se extrajo el cadáver de Ramón Osorio y pronto serán rescatados los de los otros dos.—Cifra.

### OTRA DE LAS VICTIMAS

Pontevedra, 6.—Hacia las seis de la tarde apareció en la cante-

ra de Abelenda otra de las víctimas del desprendimiento de tierra ocurrido el martes último.

Se trata del obrero Manuel Muñoz Fernández, de 47 años, vecino de Poyo, casado y con siete hijos.

Al anochecer se suspendieron los trabajos para continuarlos mañana por la mañana.—Cifra.

## Israel se queja de Jordania ante la O.N.U.

Sede de la ONU, 6. — Al reanudar su sesión el Consejo de Seguridad para escuchar la queja israelí sobre las actividades de Jordania en la llamada "tierra de nadie", fronteriza a los dos países, hizo uso de la palabra el representante de Israel: Kidron.

Dijo que su país había esperado desde la firma del acuerdo de armisticio que éste fuera una transición para llegar a la paz y que la comunidad internacional cesaría de estar sujeta a luchas y rencores, pero que habían quedado profundamente engañados.

El representante israelí puso fin a su intervención con un llamamiento al Consejo para rechazar la queja jordana por "falta de fundamento, ni de hecho ni jurídicamente".

Más tarde habló el representante de la China nacionalista, Doctor Tsiang, quien se mostró partidario de interesar un informe del supervisor de tregua de las Naciones Unidas.—Efe.

### REUNION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

Sede de la ONU, 6. — El Consejo de Seguridad se ha reunido a las cuatro y diez de la tarde (hora española), con el fin de considerar una queja jordana contra Israel y una protesta israelí contra Jordania sobre las actividades de los dos países en la zona situada al sur de Jerusalén y conocida como "tierra de nadie", de acuerdo con el convenio de armisticio de 1949.

Jordania informó al Consejo que los israelíes, apoyados por tropas comenazaron a realizar cercos en la región iraní, según anunció un comunicado hecho público por el Gobierno.

## Terremotos en el Irán

Teherán, 6. — Dos temblores de tierra calificadas de "importantes" sacudieron la pasada noche una región iraní, según anunció un comunicado hecho público por el Gobierno.

La zona más afectada es la de Ajahron, a unos 500 kilómetros al suroeste de Teherán.

El anuncio dice que granos sectores de la ciudad quedaron destruidos, un niño muerto y muchas personas heridas.—Efe.

## Orden de detención contra Rojas Pinilla

Bogotá, 6.—El General Douglas Fonseca, ha decretado la detención del país, y de la que es ministro del Interior, el General Gustavo Rojas Pinilla, en el momento que intenta volver a Colombia.

Rojas Pinilla se encuentra actualmente en la República Dominicana.—Efe.

## MANIOBRA SOVIETICA EN AFRICA

En nuestro número de ayer publicábamos la noticia de que las autoridades marroquíes habían capturado veinte toneladas de armas y municiones en Tánger. El gobierno finlandés reconocía que habían sido fabricadas en aquel país, pero haciendo constar que fueron expedidas a Italia y que se ignoraba en absoluto cómo pudo producirse el hecho de que fueran reexpedidas a Marruecos.

¿Cómo es posible que llegaran a Tánger veinte toneladas? ¿Qué mano misteriosa las trasladó desde Italia a Marruecos? ¿Quién podía tener interés en que esas armas cayeran en poder de los marroquíes?

Los interrogantes pueden deshacerse con facilidad si se considera lo siguiente: Rusia, cuyos tentáculos se extienden por todas partes, sabe que Africa es buen campo de operaciones para sembrar su nefasta semilla. Rusia — esto resulta archisabido — tiene especial interés en que persista ese mal llamado «Ejército de Liberación», que no tiene razón de ser, porque Marruecos se ha convertido en un país libre e independiente. Ese llamado «Ejército de Liberación» se negó a integrarse, cuando correspondía, en el Ejército Real marroquí. Ese ejército, franco enemigo del Sultán, es también antimarroquí. Sus filas están integradas por misteriosos seres — o no tan misteriosos — que no podrían subsistir si les faltase un fuerte apoyo exterior. Ese ejército, en resumidas cuentas, solo puede existir como instrumento de los planes soviéticos de alterar la tranquilidad en los territorios africanos. Su misión, señalada por Rusia, consiste en sembrar la discordia, principalmente en el sur de Marruecos, en la Mauritania y en el Sahara. Ya decíamos también en una de nuestras crónicas del pasado número, que en el Sahara están a punto de explotarse yacimientos petrolíferos que han despertado interés universal.

Rusia quiere llevar el comunismo al continente africano. Esta es la realidad. Y ha colocado artatamente sus peones en lugares estratégicos. Por eso, a los que están acostumbrados a seguir los manejos del comunismo, nada puede sorprenderles la existencia de ese «Ejército de Liberación», que nada tiene que liberar, ni de esas armas de procedencia misteriosa y a cuyos destinatarios resulta fácil identificar.

## Balance de la sublevación en Cuba: 65 muertos

La Habana, 6.—Cincuenta rebeldes y 15 soldados de las fuerzas gubernamentales resultaron muertos durante la sublevación registrada ayer en la base naval de Cienfuegos, según anuncia un comunicado del gobierno publicado hoy.

Trece personas civiles resultaron heridas.—Efe.

## ¿Sabe usted que?...

### 60.000 pesetas de déficit

La Compañía de Opera de Mallorca, incansable y optimista como ninguna en su género, ha empezado nuevamente a manifestar sus primeros compases de ensayo, a tenor de la relativamente cercana «mise en escena» de varias funciones de ópera.

No obstante la arrolladora voluntad y el indescriptible entusiasmo de los componentes de esta Sociedad — incluida la totalidad de los elementos artísticos que forman parte de la misma —, no pocas veces ha tenido que enfrentarse con el revés económico, hasta el punto de que, en las recientemente transcurridas representaciones, se acusó un déficit por valor de sesenta mil pesetas. Pero la vocación arrolla las montañas. Tanto es así, que dentro de unos meses se llevará a cabo el montaje de la famosa ópera de Massenet, «Carmen», con la colaboración de Rosario Gómez. El próximo invierno, les tocará el turno nada menos que a «La Favorita» y a «Rigoletto», cuyos principales y respectivos papeles masculinos se repartirán entre los correfligonarios artísticos de la localidad, Bernardo Martí y Juan B. Davin.

Pidamos a los cielos, y también a los celosos protectores de la edificante agrupación musical, que no vuelva a producirse un segundo revés. Sería catastrófico e inapelable.

INTERINO

Hoy, 12 págs.

## Vuelta Ciclista a Cataluña

### Gran vuelco en la clasificación general

Bahamontes, que sufrió seis pinchazos, pasa a noveno. Loroño es el nuevo líder. Buena etapa del mallorquín Mas que pasa a décimo. - Botella vencedor de la etapa

#### (SERVICIO EXCLUSIVO PARA «BALEARES»)

tar con nadie. Massip y San Emeterio, sus compañeros colocados, también habían sufrido su parte en la desgracia que hoy se echó sobre los "mobyettes" hasta la exageración. Todo, pues, se les presentó en bandeja a los rivales del toledano y en cabeza, tirando como demonios, quedaron los hombres que más podían perjudicarlo. Unos hombres afortunados por partida doble, porque, mien-

tras les ponían las carambas a placer, tenían, además, la suerte de no sufrir ni un solo pinchazo. Pero el ciclismo, a veces, es así de ingrato y el equipo y los hombres más fuertes han quedado fuera de combate sin poder defender su suerte, como lo habían hecho, cuando menos, en la jornada anterior. UNA NEUTRALIZACIÓN OBLIGADA. Los veinte kilómetros que separan Oliana de Orgaña, en pésimo

estado, a mitad de la etapa, debieron haber sido neutralizados



LOROÑO nuevo líder de la carrera, y uno de los pocos que se salvaron de la racha de pinchazos

como se hizo el año anterior. No era humano ni deportivo decidir una carrera en semejante escenario, porque en aquel tramo fatal, los ciclistas, más que correr, jugaban a la lotería. Unos, los menos, fueron afortunados y se auparon en la clasificación, pero otros, los más, quedaron vencidos, materialmente rotos. La responsabilidad de este descalabro va a ser difícil saber a quien corresponde, pero la organización, la noche anterior, previendo algo de lo sucedido, planteó imponer la neutralización, que solo fue rechazada cuando precisamente un miembro de la Federación Regional, que dijo haber cruzado por el citado tramo, asegura que se podía pasar. Los corredores, efectivamente pasaron, pero a través de un calvario. Quisieramos saber como es, a criterio de este federativo, una carretera en mal estado.

Pero la tranquilidad, entre los hombres de Capó, durará bien poco porque aún no han transcurrido cinco minutos de la incorporación de Bahamontes al pelotón, cuando tiene que volver a apearse esperándole San Emeterio, pierde dos minutos en el cambio de tubular y se lanza de nuevo a la caza. Su fiel compañero apenas si puede relevarle, tal es la fuerza con que tira Bahamontes que va pesando corredores que han quedado descolgados del primer pelotón en furibunda batalla.

Las «laemas» y «palmeras», sirven los intereses de Loroño que, naturalmente, también pone su empeño en los relevos, pero por atrás Bahamontes va comiéndose el terreno otra vez a sus rivales. Por Oliana, a la entrada de la zona fatídica, Bahamontes, San Emeterio y el francés Sforachi, pasan a 1'15 de los primeros. Pincha Poblet, le espera Company y el líder los pasa a ambos, pero cuando va un minuto justo de sus rivales, Bahamontes sufre el tercer pinchazo. Le rebasa ahora Poblet pero a su vez vuelve el catalán a pinchar cien metros más adelante.

Mientras nos acercamos al pelotón de cabeza, vamos anotando pinchazos de Iturat, Bertrán, Restarazu, Jivaner, y para colmo de desgracia de los «mobyettes», también Massip, entre otros varios. Quedan en cabeza Botella. (Continúa en la siguiente pág.)

#### Nuevas fichas del «Mallorca»

Se trata de un extremo izquierdo y un defensa central

El Presidente del «Mallorca» y con él todos sus colaboradores no son hombres que dejen sorprender. A raíz de los dos partidos amistosos celebrados en el «Luis Sitjar», han podido comprobar que había algunos puntos flacos en el equipo y acto seguido se han puesto a trabajar para cubrir dichos huecos.

será sometido a una prueba el domingo en Manacor, con motivo del partido amistoso que se ha de jugar en dicha ciudad. Este juega de delantero centro.

Una cosa nos interesa aclarar, y se trata de esa versión que ha venido circulando por Palma de «la enemistad Samitier Gual». Persona que nos merece toda clase de crédito y que está bien relacionado con Samitier, nos ha asegurado que no existe tal «separación», sino todo lo contrario. Y estos dos nuevos fichajes de los «decanos» son una prueba de lo que dejamos apuntado, ya que ha sido el propio Samitier quien ha recomendado el fichaje de dichos jugadores. Lo concreto, que el «Mallorca» sigue reforzando su equipo en busca de asegurarse ese primer lugar para el cual tanta lucha se espera.

#### Carreras Ciclistas en Son Sargina

Con motivo de celebrarse las Fiestas Patronales en Son Sargina, tendrá lugar mañana, domingo, D. M., a las 4'30 uel a tarde, una interesante carrera ciclista reservada para corredores 4.ª aficionados y principiantes, en la que se han fijado considerables premios en metálico, que son como sigue: 300 pesetas y trofeo, 200, 100, 75, 50 y 25 pesetas respectivamente, según el lugar de la clasificación. La carrera consistirá en dar 20 vueltas al «Circuito de Son Sargina» con un total aproximado de unos 75 kilómetros con puntuación cada dos vueltas. Durante la prueba se disputarán importantes primas.

La inscripción pueden formularla en el Café Deportivo o bien por teléfono en el Café Central, quedando cerrada media hora antes de empezar la carrera.

NOTA. — La carrera dará comienzo a la hora señalada en esta nota, o sea a las 4'30 de la tarde y no a las 10 de la mañana como salió publicado en la prensa en las ediciones aprobadas por la Federación Balear de Ciclismo.

#### Victoria de TORTELLA en Tortosa

En Tortosa se celebró una carrera para «amateurs», con la participación de los más destacados hombres de dicha categoría. La prueba tenía un recorrido de 140



TORTELLA ha logrado una nueva victoria kilómetros y a la hora de disputar el «sprint» final, después de una gran batalla, se presentaron 21 corredores. La victoria fue para el mallorquín Paco Tortella, seguido de Pérez Francés y Jaime Alomar. «Peña Solera» al copar los tres primeros puestos se adjudicó el triunfo por equipos.

#### Murense-Poblet en partido amistoso

Mañana, domingo, en Muro, el renombrado equipo de La Puebla, devolverá visita amistosa al equipo local.

Siempre fueron muy interesantes los encuentros disputados entre ambos equipos, ya que la proximidad entre Muro y La Puebla, hace que tanto a uno como a otro campo acudan muchos aficionados animando constantemente a sus respectivos conjuntos, lo cual produce un clima casi neutral, que apasiona siempre. Creemos que la tradición se repetirá una vez más y que mañana, como último partido preparatorio ante el inmediato comienzo de la competición oficial, serán numerosos los aficionados que acudan a Son Font para jalear a su equipo.

Para los seguidores locales, la máxima atracción es la presentación del defensa ex-soledista catalán, último fichaje del Murense, así como la de sus noveles compañeros que en conjunto formarán por primera vez ante el público local, de cuya actuación saldrá en definitiva el equipo titular que formará en la iniciación de la Liga.

Será interesante también comprobar las fuerzas del equipo vecino con sus nuevos fichajes, luego de los amistosos comentarios habidos a raíz del encuentro jugado el pasado domingo enrambos en la Fortaleza, donde los propietarios vencieron por un apuro 5-4.

El encuentro dará comienzo a las 5'15 y registrarán precios populares.

CUENTOS DE ROMA EASTMANCOLOR CINEMASCOPE

#### Soledad-At. Baleares, frente a frente

Los soledistas, no han sido batidos en los amistosos que han jugado. Los at éticos presentarán todo el equipo

Después de unas semanas de actividad en «Son Canals», pa mañana tarde se anuncia otro encuentro que puede que estenotras ha de resultar del agrado del público, pues en el mismo

cosas muy buenas, por noticias que tenemos de testigos presenciales del mismo.

Por lo que respecta a la posible alineación del «Atco. Baleares», es casi seguro que los que jugarán serán los siguientes: Bermell (Barcelo); Sansó, Crespi y Espin; Sastre, Obrador; Sintés, Fita, Franch, García y Marroig.

El encuentro dará comienzo a las 5'30 y con anterioridad tendrá lugar un partido entre equipos juveniles. De seguro que «Son Canals», mañana tarde, se verá concurriridísimo, pues el encuentro aun cuando sea en plan amistoso interesa, tanto a los seguidores atléticos, como a los soledistas que arden en deseos de ver a su nuevo cuadro, ese equipo que cuenta sus actuaciones por triunfos.

#### Ante la reunión de esta noche en Tirador

Carreras, Llinás, Rog y Serra, serán los que disputarán el Campeonato de España tras unos comerciales

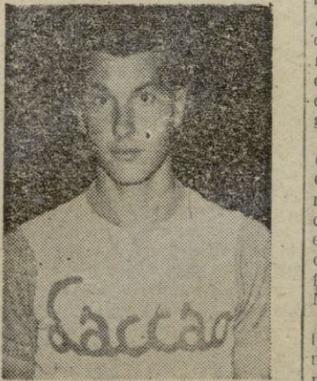
Cinco eran los corredores inscritos para disputar el Campeonato de España de aficionados tras moto comercial, prueba que, como nuevos venido anunciando tendrá lugar esta noche en el Velódromo de Tirador. Pero a última hora no serán más que cuatro los participantes, pues el alicantino Juan Rodríguez que se había inscrito, no puede tomar la salida por disposición federativa por no tener en orden su licencia.

cipantes, pues si «Minaco», tiene en la carrera a dos buenos corre-

dores como son Carreras y Llinás, no hay que olvidar que Sebastián Serra, de Campos, de la «Peña Capó-Laccac», es un gran especialista en carreras tras el rodillo, y el ex-minaquista Roig, de Lluçmayor, será también un difícil adversario para sus antiguos compañeros de equipo.

Sabemos que Montserrat, de Campos, será el entrenador de Carreras, Paco Barcelo el de Llinás y Ferra el de Roig, pero oficialmente se ignora todavía quien entrenará a Serra, que al parecer será conducido en esta gran final por el experto Fullana de Manacor.

La reunión dará comienzo a las 10'15, y se celebrará en primer lugar una gran carrera de puntuación por sprint sobre 75 vueltas con la participación de un excelente lote de corredores profesionales y aficionados.



SERRA uno de los aspirantes al título que hoy se disputa



ESPIN en su presentación como defensor lateral

el entusiasta cuadro de «Soledad», ese modesto equipo que en fichajes sensacionales y que en esta temporada muestra una «gera», como lo demuestran los resultados que ha conseguido en los distintos partidos en los cuales no ha podido ganar, siendo digno de destacarse en Manacor, frente al

En realidad con dicha ausencia no sufre merma el interés de la carrera, ya que las posibilidades del alicantino corredor poco experto en pista eran prácticamente nulas. Los cuatro que quedan son los hombres que pueden aspirar al título que se presenta enormemente discutido por la rivalidad existente entre los parti-

# Vuelta Ciclista a Cataluña

(Viene de la pag. anterior)  
Ruiz, Pacheco, Loroño, Otaño y Jiménez Quiles, Marigil y Stolker, estos últimos sin intervenir en los relevos. El mallorquín Mas, que marchaba con ellos, sufre también un pinchazo al igual que Mitjans y Manolo Rodríguez. Termina la zona fatal pero desde allí hasta Seo de Urgel, todavía pinchará el toledano otras dos veces.

En esta población, donde se halla instalado el control de aprovisionamiento, a cincuenta kilómetros de Puigcerdá, los 8 hombres de cabeza llevan dos minutos de ventaja a Mas, que se ha recuperado magníficamente. Cinco a Bcardi, ocho a un pelotón integrado por Massip, Poblet, Company, M. Vidaurreta, Mitjans, Urrestarazu, Vítora y Serra, y diez minutos a Bahamontes, a cuya rueda van el francés Sio rachi y el modesto Barceló. Los demás siguen muy retrasados.

El toledano, que pincharía todavía a las puertas de Puigcerdá, entrando con el tubular trasero completamente vacío, cazará al pelotón de Poblet, pero unos y otros perderán todavía más minutos.

Por delante, ya en los kilómetros finales, tras haber llevado Botella, Loroño, Ruiz y Otaño el ritmo de la «escapada» de supervivientes a la desgracia, trata el holandés Stolker de fugarse y llega a alcanzar un centenar de metros de ventaja, pero una avería mecánica le rezaga.

En el fuerte Repecho que conduce a la meta demarra Marigil y solo aguanta a su rueda Botella, que al final, le batiría al sprint. Dos segundos después llegan Jiménez Quiles, Otaño, Pacheco y Loroño y ocho más tarde Ruiz. Tras Mas y Bcardi, que arriban sueltos, entra el pelotón del desgraciado líder con Poblet al frente diez y seis minutos después. Los ocho hombres de cabeza se benefician por un igual de la desgracia de Bahamontes y este queda relegado al noveno puesto de la general. El joven Mas, tras realizar una magnífica actuación, recoge también el premio de un decimo puesto delante de Massip y detrás de Bahamontes.

Poco puede esperarse ya de Bahamontes en la etapa reina de mañana con Tossa y Collsuspina. Todo queda relegado a un duelo entre Loroño, Otaño y Botella, compañeros hoy de tarea, mientras Marigil, primer «moyette», tratará de jugar su carta camino de Granollers a través de 169 kilómetros.

## NEVERAS A PLAZOS

**Bisquerria**  
Son amables en **Bollinas**

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.º Botella, 5-10-15
- 2.º Marigil, id.
- 3.º J. Quiles, 5-10-17
- 4.º Otaño, id.
- 5.º Loroño, id.
- 6.º Pacheco, id.
- 7.º Ruiz, 5-10-23
- 8.º Stolker, 5-11-45
- 9.º Mas, 5-15-30
- 10.º Bcardi, 5-22-37
- 11.º Poblet, 5-26-10
- 12.º Urrestarazu, 5-26-11
- 17.º Company, id.

No han salido Galdeano y Jarque.

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.º Loroño, 27-4-13
- 2.º Otaño, 27-4-18
- 3.º Botella, 27-4-34
- 4.º Marigil, 27-5-26
- 5.º J. Quiles, 27-07-22
- 6.º Pacheco, 27-18-35
- 7.º Ruiz, 27-10-23
- 8.º Stolker, 27-10-31
- 9.º Bahamontes, 27-15-31
- 10.º Mas, 27-19-31
- 11.º Massip, 27-20-52
- 12.º Iturat, 27-24-13
- 14.º Poblet, 27-24-51
- 18.º Coscolluela, 27-29-01
- 19.º Company, 27-32-51
- 38.º Bibiloni, 28-06-30
- 39.º Trobat, 28-06-55

## PRECISO URGENTEMENTE

almacén o cochera proximidades oficinas Ibevia para mercancía limpia y liviana.  
SUAREZ. — Arch. Luis Salvador, 12. — Teléfono 5217.

## CLUB MINACO BALONCESTO

ESTA TARDE SORTEO DE UNA MOTO GRATIS ENTRE LOS COMPRADORES DE CASA MINACO, Y MAÑANA EXCURSION A LAS CUEVAS DE ARTA

Del «Club Minaco», recibimos con ruego de publicación, la siguiente nota:

El «Club Minaco», participa a sus afiliados y motoristas en general, que esta tarde a las cinco y media en los salones del Club, calle Aragón, 7 pral., tendrá efecto ante Notario el sorteo de una motocicleta completamente gratis entre los compradores de «Derbi», «Iso» o «Peugot», durante el segundo trimestre del año en curso.

Al acto además de los compradores que entran en sorteo y familiares, quedan invitados los socios del Club.

Mañana tendrá efecto la anunciada excursión motorista a la playa de Cañamel, que tendrá continuación por la tarde con la visita a las Cuevas de Artá, con la que el Club obsequia a sus afiliados.

La salida del local social, será a las ocho y media de la mañana, y la comida será individual. Habrá servicio de mecánicos y porta-paquetes.

# Ocho bajas y cinco altas en el primer equipo del Hispania

## Que contará además, con un juvenil y un infantil

Aparece en nuestras columnas hoy, el C. D. Hispania, actual Campeón de Mallorca de primera categoría y de juveniles, y que como podrán observar se ha preparado a base de bien con intenciones de seguir ostentando al menos uno de estos dos títulos.

Fue su Presidente don Juan Femenias el que nos facilitó los datos para la entrevista y en su conversación pudimos adivinar el medio optimismo con vistas a esta próxima temporada.

—¿Cuántos equipos formará el Hispania?  
—El de primera, juvenil e infantil y tenemos en estudio la formación de un segundo equipo.  
—¿Novedades en el infantil?  
—Plantilla nueva a excepción de unos pocos de la temporada anterior. Los nuevos son muchachos jóvenes, que todavía están dando los primeros pasos en este deporte.

—¿En juveniles?  
—Este equipo contará con la baja de Guasp, que pasa al primer equipo y estará formado por casi todos los del año anterior, más algunos procedentes del infantil.

Pasemos al cuadro de primera... —Este será bastante diferente del anterior, ya que el equipo ha sufrido muchos cambios.  
—Empecemos por las bajas.  
—Son ocho. Company y Jaime, que han pasado al La Salle, Juan Ramón, Pizá Planells, Morey y Cirer, que ignora si han firmado por ningún otro equipo y luego Mayol, que dice no quiere jugar esta temporada.

—Muchas son las bajas, pero dime ahora las altas.  
—Los cuatro del Lube, o sea los hermanos Servera, Calafell y Serra, así como el juvenil nuestro y que antes ya te dije, Guasp.

—En total, ¿cuántos jugadores disponibles?  
—Riera, Palmer, Gibert, Caldentey, B. Ramón, hermanos Servera, Calafell, Serra y Guasp.

—Con este equipo, es lógico aspirar al título.

—Tenemos grandes ganas de renovarlo, así como el de juveniles, pero también tenemos en cuenta a los otros, que también juegan.

—¿Añadirías o quitarías alguna de las competiciones oficiales?  
—Creo que las tres actuales están muy bien.

—¿Y referente al número de equipos que deben integrar la primera categoría?

—Soy de la opinión que ha de ser lo más numerosa posible en beneficio de todos. Ahora bien, a los que lógicamente no pueden aspirar al título hay que darles un aliciente para que se superen en la competición y hacerlos más interesante posible.

Y nada más nos dijo Juan Femenias, si bien por lo manifestado, creemos que los lectores podrán formarse una idea de lo que el año el Hispania, ya que consideramos que la plantilla de su equipo puede ser la más potente a la hora de la verdad y por ello nada nos extrañaría que los deseos del Presidente se vieran cumplidos.

TONY

# Esta noche en «Saigo Dolça»

## La primera jornada del festival «C. N. Palma» contra «C. N. Tarrasa»

Hoy comienzan los festejos con que el «Club Natación Palma» celebrará, durante la semana entrante, el XVIII Aniversario de su fundación. La apertura de estas fiestas se efectúa con una competición interregional de natación en la que las nadadoras y nadadores «palmistas» se enfrentarán a uno de los mejores equipos catalanes, el «Club N. Tarrasa», en dos jornadas que se llevarán a cabo hoy noche y mañana domingo, también por la noche.

En ambas jornadas se disputarán pruebas de extraordinario interés, una exhibición de saltos de trampolín y un encuentro de polo acuático.

La estupenda forma en que se encuentran todos los nadadores mallorquines hace prever una lucha enconada frente a enemigos de tal calidad no solo en cuanto se refiere a las pruebas de natación pura, sino también, en lo que respecta al polo acuático pues el conjunto local, después de su brillante clasificación en los recién terminados Campeonatos de España, quiere reverdecer ante sus consocios los éxitos logrados en Sabadell.

Cada una de tales jornadas finalizará con una atractiva verbena que se desarrollará en el marco espléndido del club, en las terrazas que han sido adornadas con muchísimo gusto.

Y si cuanto queda dicho no basta para que tanto los nadadores como la afición se sientan atraídos por estos festivales, existe el acicate de dos valiosos trofeos que han sido donados por don Pedro Mora, propietario de la fábrica de cuadros y molduras «SAMO» y que se adjudicará al participante mallorquín que en el transcurso de estas jornadas bata algún record regional.

Esta noche y por don Bernardino Seguí Garriga, serán entre-

gados los trofeos correspondientes al pasado Torneo «Primavera».

Tanto hoy como mañana regi-

# El Vicepresidente del Mallorca se marcha... pero de vacaciones únicamente

Ayer tarde, estuvo en nuestra casa el Vicepresidente del Mallorca, don Rafael Nadal, al ob-



RAFAEL NADAL

jeto de despedirse, pues hoy tiene decidido su viaje a Caracas, y hacer extensiva esta despedida a través de nuestras columnas, a los lectores y deportistas en general.

D. Rafael Nadal nos ha dicho: —Marcho de Mallorca como quien dice, para pasar en Caracas unas vacaciones, que no van a serlo en realidad, ya que se trata de acudir allá para atender un poco a mis asuntos particulares, y regresar inmediatamente después.

—Siendo así, usted vivirá la temporada futbolística de su equipo.

—Eso es lo que espero. Hemos realizado todo cuanto hemos po-

drado para constituir un gran equipo. La máxima ilusión la hemos volcado en él, por ello considero lógico que la afición espere que yo piense disfrutarlo igual que ellos.

—¿Se hizo algo nuevo antes de esta despedida?

—Todo lo que se tenía que hacer. Creo que no dejo ningún punto suelto. Hasta el último momento he estado al lado de nuestro Presidente, mi gran amigo Jaime Rosselló y ahora confiamos tener lo suficiente para alcanzar la meta que nos proponemos.

—¿Mucho tiempo en Caracas?

—El que suele durar las vacaciones, solo que por la lejanía hay que calcular algo más, y en vez de un mes, será un mes y medio o serán dos.

—Total, que cuando usted regrese la cosa estará en su punto más interesante.

—Eso es, para gozarlo ya, hasta el final.

—Piensa en la posibilidad del éxito del equipo en nuestra III División y luego en la promoción para el ascenso?

—Naturalmente que sí. Si no pensaríamos así, no se explicarían ni la afición ni nosotros mismos cuanto se ha hecho este año.

—¿Y si sobre la marcha notárais a faltar algo?

—Entonces sería preciso desprenderse de otro «algo», para conseguir lo que nos hiciera falta. Aunque al parecer todo está previsto y en casa.

—¿Y de esas «dos nuevas adquisiciones» que dice el público se han hecho?

—Algo hay de eso, pero el Presidente ya lo explicará en el momento en que lo considere oportuno. Es prematuro adelantar nada.

—¿Algo más para nuestros lectores?

—Únicamente decirles que aproveché mi paso por Madrid para entrevistar a un nuestro gran amigo don Santiago Bernabéu para ver si nos concede alguna fecha para celebrar en Mallorca otro amistoso de categoría. Por último deseo despedirme de las directivas y socios de todos los clubs de la isla como deportistas. Decirles que siempre se considerará a estos como grandes amigos en la gran familia del deporte. A nuestros jugadores aconsejarles que jueguen con nobleza siempre pero con deportividad para el logro de la meta anhelada que es la del título y del ascenso. Rivalidad noble con todo dentro de los campos de fútbol camaradería de deportistas siempre y fuera del campo. Y ya creo que no me queda nada más por decir, como no sea. Ha la pronte  
BRONCO

## Velódromo de Tirador

HOY - Noche a las 10'15  
Campeonato de España tras moto comercial (Aficionados)

75 Km. - 225 vueltas - Con la participación de Antonio CARRERAS (Molinar) entrenado por MONSERRAT Juan LLINAS (San Lorenzo) » » BARCELÓ Francisco ROIG (Lluçmayor) » » FERRA Sebastián SERRA (Campos) » » FULLANA

Y Gran Carrera de Puntuación por sprints a 75 vueltas con la participación de destacados corredores. Precios populares-Caballeros 10 pts. Señoras 7

## Domingo: CAMPO SON CANALS

A las 4: Juveniles  
SOLEDAD - ATLETICO BALEARES

## A las 5'30: SOLEDAD - AT. BALEARES

Presentación en ambos equipos de los nuevos elementos

## Campo Municipal de Deportes

## MANACOR

Domingo día 8 - A las 5'30  
FUTBOL - Interesantísimo partido entre los primeros equipos

## R. C. D. MALLORCA C. D. MANACOR

Señores propietarios de: **HOTELES TIENDAS BARES etc.**

REALCE LA CATEGORIA DE SU ESTABLECIMIENTO COLOCANDO

## SINTASOL

REVESTIMIENTO PLASTICO DE SUELOS, PARFUMS, MOSTRADORES, MESAS, ETC.

## FORMICA

PLASTICO DURO ESTRATIFICADO. Dedicado a los edificios para BALEARES. OFICINA TECNICA - REPRESENTACIONES. Calle Protectora, 19. P. y C. los presupuestos de 4 a 7 euros.

# MOTOCICLETAS

# "DUCATI 98"

Entregas por riguroso orden de pedido

## Casa de la Motocicleta

Barón de Pinopar, 38 Palma



## MIENTRAS ESTUDIAN SUS CARRERAS

## CARTEL

# Más de diez mil universitarios españoles se ganan la vida con ocupaciones diversas



Este es uno de los expresivos carteles anunciando las elecciones sindicales; cuyas primeras votaciones, para enlaces, se celebraron en la segunda quincena de septiembre.

Ahora son millares de estudiantes universitarios los que han de trabajar necesariamente en diversidad de ocupaciones manuales o intelectuales, si quieren persistir en la realización de estudios que, en un futuro más o menos próximo, podrá redimirlos totalmente de esta ocasional y dura estrechez de los años jóvenes. El fenómeno, sin embargo, no es puramente español. Todos los países del mundo conocen estas juventudes estudiosas, cuya indudable fuerza de voluntad les permite vencer las serias dificultades de su existencia, de forma que, mientras afirman los elementos vocacionales a cuyo desarrollo venidero están llamados, dan claro testimonio de sus vidas, trabajando en aquellas ocupaciones accidentales en las que

Por **OBDULIO GOMEZ**

**T**ODAVIA en un ayer muy cercano, se reputaba al estudiante carreras superiores como un señorito exento de necesidades y, por consiguiente, desconocedor de la dureza de la vida para quienes habrían de ganarla cada día. E-e concepto está ya totalmente superado, siendo muy distinta la realidad del momento presente.

obtienen remuneraciones más o menos crecidas pero estrictamente indispensables para el propio sustento.

Si en lo individual suelen conocerse algunos casos que convocan justa y sincera admiración, no es sin embargo conocido en toda su importancia, el esfuerzo juvenil que en este sentido se realiza. El pueblo español ignora por tanto que, una buena cifra

de los muchachos que cursan carreras superiores, está ganándose la vida para costear esos estudios en algunos casos y, en otros, incluso, para poder vivir.

Las ocupaciones, además, son de lo más variado. No puede haber selección cualitativa, cuando lo que se necesita y a veces con carácter de extrema urgencia, es el empleo inmediato que permita obtener con su desempeño, la ayuda económica indispensable para quien lo practica. Datos hay en este aspecto, que producen la más viva admiración, y fuerzan a ser generosas en beneficio de quienes son capaces de labrar con este sacrificio de tantas horas de tarea en uno y otro sentido el mañana de cada uno de ellos que, en definitiva, no es sino, laborar también por el bien común.

Se calcula que el número de jóvenes españoles que cursan estudios para carreras superiores, se acercan a los ciento diez mil. De ellos, algo menos de un diez por ciento, comparten estudios y trabajo por la causa antes apuntada de necesario sustento personal. Pueden encontrarse en los más diversos e inesperados lugares. Muchos de ellos, han logrado por sus propios medios franquear el difícil estado en que se hallaban, encontrando puestos para el desarrollo de tareas determinadas. Pueden ser las de carteros interinos o ayudantes en las carterías, para la distribución de la correspondencia; suplencias o puestos fijos como dependientes de comercio; acorados ocasionales o permanentes como oficinistas o empleados de banca oficial y privada; mecanógrafos, taquígrafos o intérpretes, con ocasión de congresos, certámenes o ferias internacionales; reparto de correspondencia como ciclistas; trabajo de extras en la filmación de películas, que pueden absorber crecidas cifras de jóvenes de ambos sexos; realización de apuntes de clases de las diversas Facultades Universitarias; reproducción de charlas y conferencias culturales o científicas por medios taquígrafos o magnetofónicos; traducción de cartas y obras técnicas o científicas; realización de copias a mecanografía y tiraje en multico-pista, así como la copia de to-

sis doctorales; decoradores; participación en los trabajos extraordinarios de redacción de censos estadísticos; desarrollo de clases particulares de segunda enseñanza; transporte de botellas o mercancías en coche o camión; fijado de carteles propagandísticos durante la noche, y otras muchas ocupaciones que aun podríamos enumerar haciendo prolija la relación de las mismas.

Decíamos antes que un determinado porcentaje de esos estudiantes trabajadores se buscaron ellos mismos las ocupaciones que desarrollan, mientras otra cifra equivalente, se siente ayudada en estos fines por una obra socialista: la Bolsa Universitaria del Trabajo. Ella ha logrado confeccionar un censo completo de jóvenes estudiantes necesitados de esa ayuda, y esta la reciben por su conducto encontrando aquellas ocupaciones con cuya realización pueden ganar las pesetas que necesitan. Por lo pronto, los pequeños concursos restringidos que suelen convocar algunos organismos oficiales, los universitarios tienen acceso a los mismos, y en ellos encuentran ayuda merced al desvelo de la B.U.T. Ella se ufana de lo conseguido en el curso anterior, porque nada menos

que casi dos mil quinientos jóvenes, encontraron por su mediación, el empleo o ayuda circunstancial que precisaban. Y sabe el lector en cuanto pueden cifrarse aproximadamente los ingresos globales obtenidos por estos muchachos colocados por la B.U.T., y al otro porcentaje que encontró trabajo por medios individuales? Pues en unos seis millones de pesetas, para dar cifras redondas. No es mucho, desde luego, pero cumplió momentáneamente dos fines: la ayuda inmediata cuando se necesitaban unas pesetas para atender a fines perentorios, en primer lugar, y en segundo, de extraordinario

interés asimismo, porque fueron ellos mismos con el propio trabajo, y la superación sobre la dureza de cada jornada, la que les dio motivos para enorgullecerse de que, gravando en lo extraordinario indispensable a los propios estudios y su voluntad de prepararse para días venideros, una firmeza de su vocación y de su ancha experiencia vital. Esto no es, sino signo de los tiempos que vivimos, en los que el estudiante es un trabajador más sin distinción de eschortismo con los cuales se los empenachaba desventajosamente en épocas pasadas.



## ENDURECIMIENTO

por **JOAQUIN VERDAGUER**

**Y**A saben ustedes lo que pasaba con las damas y damiselas de antaño; que el corsé les ajustaba demasiado; que el novio no les guiaba el ojo a tiempo; patatus. Los hombres, a su vez, sentimentales, corteses.

Aquella gente, con temperatura muy baja, tritaba de frío. El sol fuerte les quemaba la piel. ¡Qué sé yo! Vista por la generación de hoy, aquella sociedad parece blanda, fofa, tontina, llena de fracasos de sales inglesas, de sonrisas, de poesías.

Si como suele decirse, de aquellos polvos vinieron estos lodos, resulta, según afirman algunos moralólogos de ahora, que estos lodos de hoy —¡perdón!— estas costumbres y modos, estos gustos y preferencias de ahora, no son más que una reacción de aquello; una medicina, pues.

Se lo diré: estamos viviendo —parece— una época de endurecimiento; una época en que a uno le parten una ceja, o le rompen la nariz, para que se la partan, como sucede en la preparación de los boxeadores.

Alguien, por ejemplo Cristina de Suecia, en pleno invierno, salía desnuda a un terradillo a restregarse con nieve para así no acatarrarse. Se rumorea, no obstante, que los catarras que así agarró, fueron históricos; adjetivo éste apropiado, tratándose de una reina.

Seamos lógicos: Cuando ustedes vean a una señora extranjera que viene de su baño de sol con la espalda llena de pellejos sanguinolentos, no olviden que trató sólo de evitar que su piel no resistiese al sol. Si; no se sonrían ustedes. Si hoy una dama se asa al sol y se reboza en la arena hasta despellejarse, lo debe —¡oh misteriosa lógica de las cosas!— a que aquellas damas abusaron de la sombrilla y de los velos.

Si aquella gente, ante un levitín dos palmos demasiado largo o un paletó cuatro de-

dos demasiado corto, se desenternaba de risa, se daban empujones y ponían los ojos en blanco, hoy nosotros permanecemos impávidos (estamos ya muy trabajados) antes tanto extranjero o nacional vestido de monigote. Ni aun la verdulera de la esquina, con sus pantalones de cow boy causa el menor pliegue en nuestro rostro.

Acaso, y más que acaso, alguna pollita de aquellos años pretéritos, necesité las sales ante la visión inesperada de algún caballero descuidado que se aproximó a la ventana a medio vestir. Debido a esta hipersensibilidad —¡Oh, sabio encadenamiento de los hechos!— hoy nuestro Borne no se extremee al ver vejetes en calzoncillos y con los faldones de la camisa fuera.

Aquel taparse el rostro con el abanico, ante una expresión que por carambola hacia pensar en otra más atrevida, dió la cosecha de que ahora, leyendo, hablando, escuchando, vuelen a nuestro alrededor en enjambre ruidoso, todo el vocabulario y todos los temas callados entonces, como en justa venganza de haber estado proscritos. Así no nos ruborizará ya nada. Es cosa científica. Recuerdense a aquel torero a quien los amigos, antes de su primera presentación, le dirigieron, mientras se vestía, los más feroces insultos... «¿A que vien eso? —preguntaba— «¿Para que te vayas acostumbrando!» —le respondían.

Estamos, pues, sometidos a lo que pudiera llamarse un tratamiento. Después de ello, nada en lo físico y nada en lo moral nos hará ya pestañear, o no hará pestañear, por lo menos, a la generación que venga.

Pero, ¿tengo una duda; me asalta una perplejidad: Si este contraveneno, si esta medicación de endurecimiento, no se labra separado ya de sus fines; si el ritual, como sucede tantas veces, no habrá devorado la función.

Temo que haya sucedido algo como aquello de «L'art pour l'art. Y que estemos en una era del endurecimiento por el endurecimiento. Que la píldora amarga se haya convertido en bombón para un buen observador.

Que como a aquel inglés del cuento, que queriendo hablar castizo confundió «chipén» con «chichón», nos pase a nosotros dos cuartos de lo mismo. Que no haya tal «chipén» moralista; que estemos viviendo sencillamente una época de «chichón»: un chichón feo, hinchadote y lleno de escozor.

# La propina en los EE. UU.

Constituye un verdadero derecho de muchos trabajadores

Por **JULIO GONZÁLEZ - HONTORIA**

**C**ASI dos millones de trabajadores norteamericanos perciben salarios mínimos que duplican o triplican con las cantidades que reciben del público en concepto de propina, que ha llegado a constituir casi un derecho del que la percibe.

Al contrario de lo que ocurre en otros muchos países, España entre ellos, el fisco americano considera la propina como un ingreso regular y, por lo tanto, sujeto a impuestos. Todo camarero, todo empleado de hotel, al cubrir su hoja declaratoria de ingresos, debe añadir a los percibidos regularmente, los obtenidos en concepto de propina, para que sean debidamente tasados. A este respecto, se recuerda el caso de un taxista neoyorquino que se resistía a pagar al fisco, alegando que la propina no era una retribución a su labor, ni siquiera agradecimiento a la calidad de su servicio, sino la expresión de la vanidad y del espíritu exhibicionista del cliente. Este argumento sin embargo, no le valió de nada y fue obligado a satisfacer su débito con la hacienda pública.

Nueva York es la ciudad en que las propinas son más generosas y San Francisco y Chicago ocupan el segundo y tercer lugar, respectivamente. Boston es la última en la escala de generosidad. Los clientes que dan mayores propinas, son, por regla general, las «estrellas» de Hollywood, porque ello forma parte de la necesidad de atraer hacia sí la atracción del público.

El número de trabajadores que esperan recibir propina por su servicio, es cada vez más extenso. En los trenes, en los barcos, en los hoteles, en los salones de belleza, en las peluquerías, cen-

tenares de millares de personas viven casi exclusivamente de las propinas que reciben. Todos los tratados sobre la forma de comportarse en sociedad, contienen por lo menos un capítulo dedicado a explicar detalladamente a quienes y en qué cantidad debe darse propina. Las reglas en ellas contenidas, si bien no pueden ser rígidas y fijas son muy útiles, porque dan una orientación al que siente el temor de dar poco o mucho. Quien, por ejemplo, viaja en un barco, al término de la travesía debe entregar como propina una cantidad aproximada al diez por ciento del importe del pasaje, que distribuirá entre el camarero que le sirvió a la mesa, el que le arregló el camarote y, en fin, todos los que le prestaron algún servicio grande o pequeño durante los días de vida a bordo. En los taxis se aconseja dar también el diez por ciento.

Esta especie de ley de los porcentajes, no se reduce a estos dos servicios. En el restaurante, habitualmente, el camarero espera como propina no menos del quince por ciento de la minuta, o una cantidad mayor si en una hora de mucho movimiento, ha servido al cliente con más rapidez de la corriente por haberse-lo pedido así éste. En los salones de belleza la costumbre es asimismo, el quince por ciento, pero nunca menos de un cuarto de dólar. Un cuarto de dólar se da al mozo de estación por cada maleta, sea cual sea su tamaño; al muchacho que acompaña al cliente a la habitación del hotel y le abre las ventanas; a la camarera que hace la cama; al empleado que busca un taxi. En el tren al encargado del coche-ama, espera como propina medio dólar por lo menos. El peluquero,

nos lanzaría una mirada de desprecio si le diésemos menos de setenta y cinco centavos, que es la propina adecuada por su servicio.

Solamente en el bar es imposible o muy difícil establecer reglas, porque la propina está en relación con la calidad de la prestación y, también, con el estado de embriaguez del cliente, cosa que también cuenta. Hace quince o veinte años, el «diner» es decir, la moneda de diez centavos de dólar era la más usada para este menester en un gran número de servicios. Hoy el «quarter» ha cedido su puesto al «quarter», o cuarto de dólar.

En el año 1953, los empleados en los restaurantes de los Estados Unidos, recibieron como propina nada menos que cuatrocientos cuarenta y ocho millones de dólares. Esta cifra, necesariamente, fué mucho mayor, porque se da por sentado, que ninguna decena por exactitud la cantidad recibida en realidad. Muchos de los camareros que prestan sus servicios en locales de lujo, son verdaderamente ricos, a lo que han llegado gracias a las propinas. Hezaga gracias a las propinas, cosa que no es exagerada si se tiene en cuenta que hay quien declara ingresos de más de un millón de dólares al año. No son raros los casos de aquellos que han convertido en patrones de negocios en que trabajan. Entre ellos se puede citar a uno de los propietarios de la cadena de hoteles «Marrocó»; Gene Cavallero, hoy del «Marrocó»; Gene Cavallero y George Fiorentino, propietarios del «Colony Restaurant» donde un huevo se llama «beef» y una patata se llama «dollar» y medio. Un camarero experimentado en el arte de buscar el servicio, si al cliente que le ha tocado en suerte, es un «duro» a un «generoso».

(Continúa en página diez)